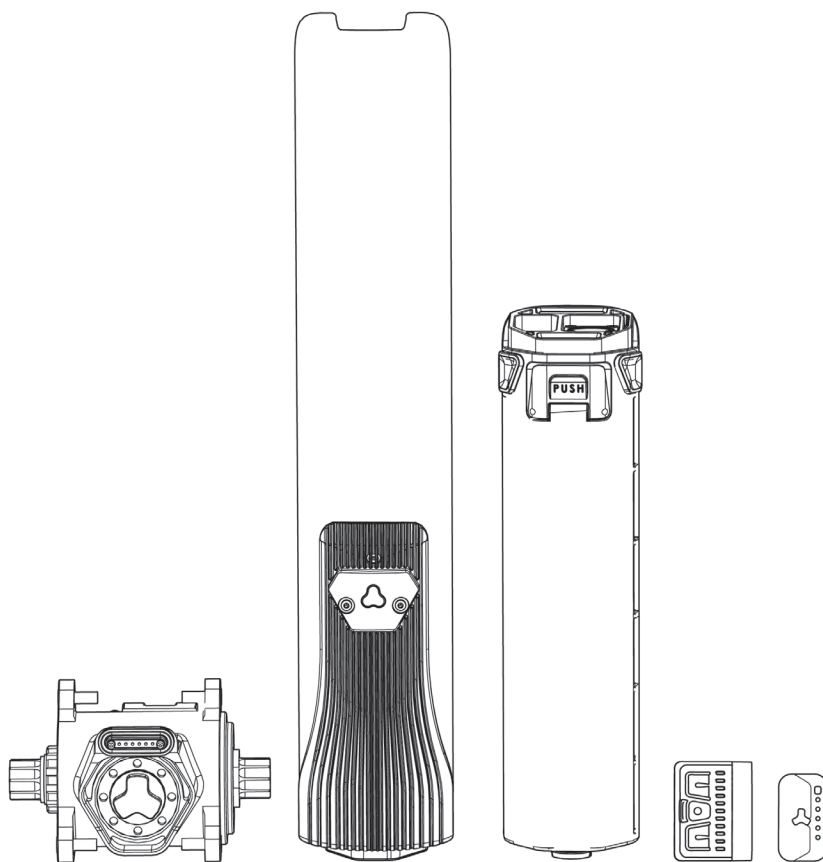




FAZUA



EN Quickguide
DE Kurzanleitung
ES Guía rápida
FR Guide de démarrage rapide
IT Guida veloce

evation

evATION

pedelec drive system

Quickguide

 English

Contents

Fundamentals	5
Storage and transport	5
Overview: Components and part designations	6
Handling steps before or during the trip	9
Operating drive system	11
Displays on the remote.....	14
Bluetooth® function	15
Notes	16



Fundamentals

This quickstart guide is part of the Fazua evation drive system.

evation is an electrical drive system designed for eBikes, and consists of the following different components:

- A** → the Drivepack (incl. locker for locking to the frame)
- B** → the Bottom Bracket (incl. speed sensor + spoke magnet)
- C** → the Remote
- D** → the Battery
- E** → the charger

Depending on the model, different variants of the individual components are installed in your eBike. Note, therefore, that for certain operating steps, different instructions are described for the different model variants.

Detailed information on the drive system and the individual components, as well as their model variants, can be found in the enclosed original instructions.

WARNING

Serious hazards due to improper use!

If you do not completely read and observe the original instructions, hazards can arise which can sometimes result in serious injuries or even death for you or others.

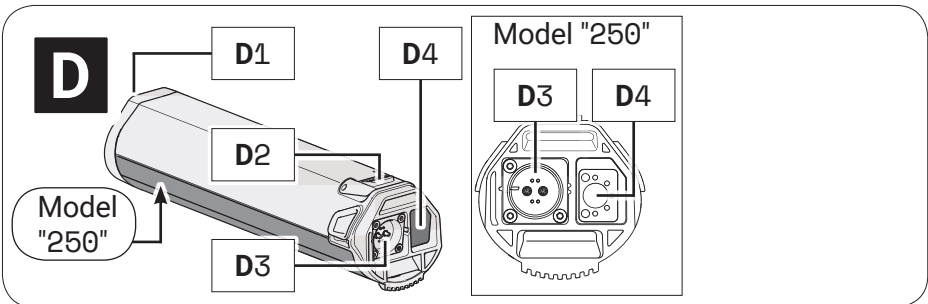
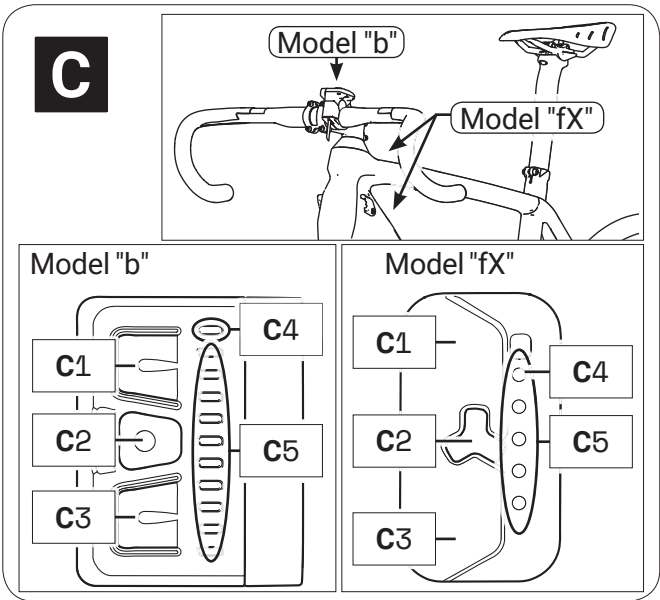
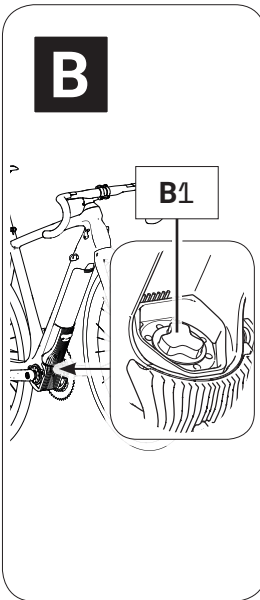
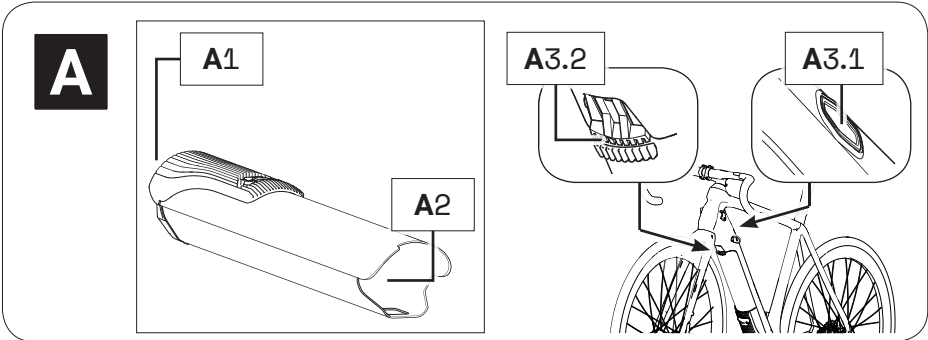
- ▶ Read and observe the enclosed original instructions for the evation drive system - especially before using your eBike equipped with the drive system for the first time.
- ▶ Read and follow the manufacturer's instructions for your eBike.

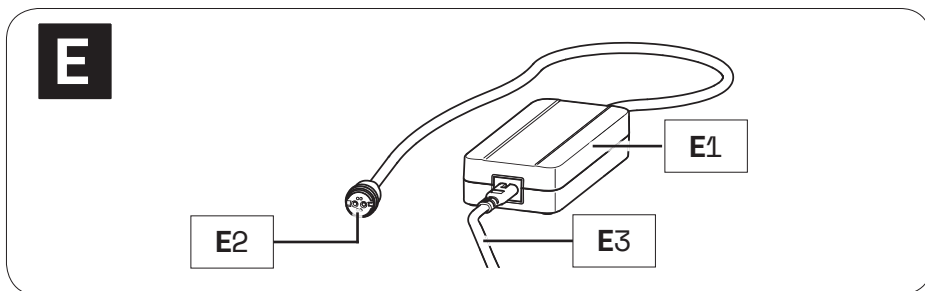
Storage and transport

- ▶ Always transport and store the battery separately from the eBike.
- ▶ Observe the detailed information on storage and transport in the original instructions.

Overview: Components and part designations

→ The numbering of the individual parts within this quickstart guide may differ in places from the numbering in the original instructions.





A Drivepack

- A1 → Interface (bottom bracket)
- A2 → Battery holder
- A3 → Push button (3.1)/locking lever (3.2)

B Bottom bracket

- B1 → Interface (drivepack)

C Remote

- C1 → Button/touch sensor (top)
- C2 → Center button
- C3 → Button/touch sensor (bottom)
- C4 → Status display
- C5 → Display of charging level/support level

D Battery

- D1 → Interface (drivepack)
- D2 → Push button (battery lock)
- D3 → Charging socket
- D4 → On/off button

E Charger

- E1 → Mains adapter
- E2 → Charging plug
- E3 → Mains cable with mains plug

Figure 1

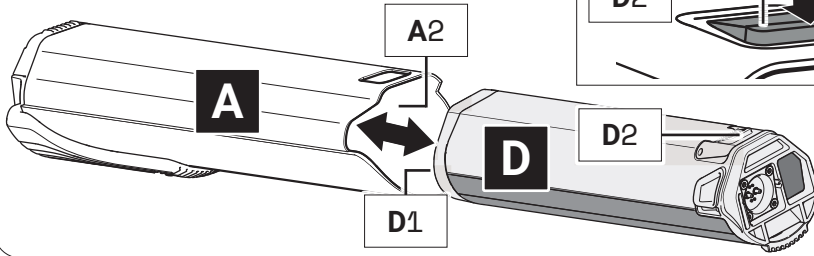


Figure 2

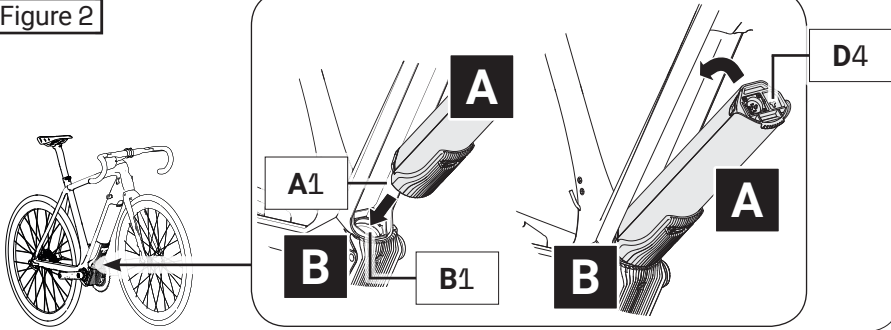


Figure 3

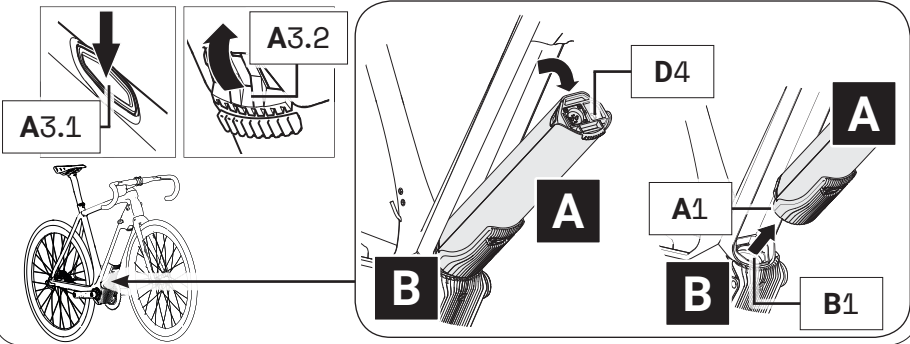
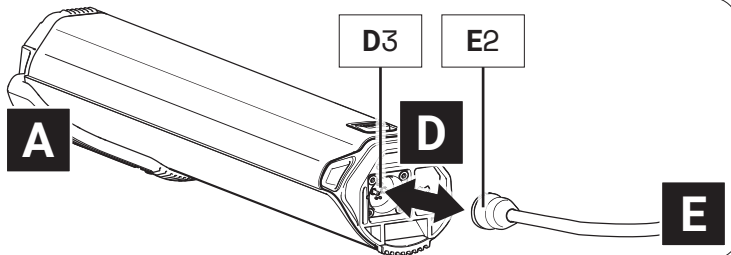


Figure 4



Handling steps before or during the trip

→ see figures page 8.

Insert battery **D** in drivepack **A** (→ Figure 1)

1. Make sure that the battery is undamaged (visual check).
2. Press the on/off button **D4** 1x, to turn on the battery.
3. Carefully insert the battery as far as possible into the battery holder **A2**.

The battery is automatically locked when you have inserted it correctly.

IMPORTANT: Do not use the drive system if the battery cannot be locked.

Remove battery **D** from drivepack **A** (→ Figure 1)

1. Secure the battery with one hand and press the push button **D2**, with the other hand to release the battery from the lock.
2. Hold down the push button **D2**, grasp the battery on the two side handles and gently pull the battery out of the battery holder **A2**.

Insert drivepack **A** (inc. battery) in eBike (→ Figure 2)

1. Place the drivepack on the interface **B1** of the bottom bracket.
2. Swing the upper end of the drivepack into the down tube.

The drivepack is automatically locked in the locker when you have correctly placed the drivepack and completely swiveled it into the intended position in the down tube.

The push button **A3.1** or the locking lever **A3.2** automatically moves into the closed position.

3. Check the drivepack makes a tight fit.

IMPORTANT: Do not use the drive system if the drivepack cannot be locked to the eBike.

Remove the drivepack **A** from the eBike (→ Figure 3)

- If you press the drivepack firmly against the frame before pressing the push button or releasing the locking lever, it will be easier to release the drivepack from the locking device on the frame when removing it.
1. Secure the drivepack with one hand and press the push button **A3.1** or move the locking lever **A3.2** upwards as far as possible to release the drivepack from the lock.
 2. Hold down the push button **A3.1** and carefully lower the drivepack. The locking lever **A3.2** automatically remains in the open position.
 3. Remove the drivepack from the interface **B1** of the bottom bracket.

Charge battery **D** with charger **E** (→ Figure 4)

- The battery can remain in the drivepack during charging, or you can remove the battery from the drivepack and charge it separately.
1. Before charging the battery, prepare the charger by connecting the power cord **E3** to the power supply **E1**.
IMPORTANT: Only use the corresponding Fazua charger to charge the battery.
 2. Remove the drivepack from the eBike.
 3. Insert the charging plug **E2** into the charging socket **D3** on the battery.
 4. Plug the power plug into a suitable socket. The charging process starts automatically after connection to the mains.
IMPORTANT: The charger may only be used in dry indoor areas!
 5. Disconnect the charger from the mains by unplugging the mains plug from the socket when charging is complete or to interrupt charging.
 6. Disconnect the charger from the battery by pulling the charger plug **E2** out of the charging socket **D3** on the battery.



Operating drive system

Switch on drive system

- ▶ On the "b" model remote press one of the three buttons **C1**, **C2** or **C3**.

or

- ▶ On the "fX" model remote press the center button **C2**.

Set support level

→ The support level set is indicated by the color of the corresponding LEDs on the remote (see overview table "Support levels" on Page 15).

- ▶ Press the upper button/upper touch sensor **C1**, to switch to the next higher support level.
- ▶ Press the lower button/lower touch sensor **C3**, to switch to the next lower support level.

Switch off drive system

- ▶ Hold down the center button **C2** for 2 seconds (model "b") or 1 second (model "fX").

or

- ▶ Remove the drivepack from your eBike.

or

- ▶ Turn off the battery by holding down the on/off button **D4** for about 2 seconds.

The successively extinguishing LEDs next to the on/off button **D4** signal that the battery is switching off ("Off animation").

Switching rain mode on/off

→ Rain mode is available for equipment with the "fX" model remote.

The rain mode prevents rain drops from unintentionally adjusting the support level of your eBike. If you have activated the rain mode, use the center button to set the desired support level **C2**:

1. Activate the rain mode by holding down the center button **C2** for 2 seconds. A short blue LED animation appears.
2. In rain mode, press the center button **C2** 1x briefly to switch to the next higher support level.

By briefly pressing the center button **C2** again, you can switch to the next higher support level in the following order:

no support → "Breeze" → "River" → "Rocket" → no support etc.

3. To return from the rain mode to the regular operating mode, hold down the center button **C2** again for 2 seconds.

Switching bicycle lighting on and off

→ Depending on the model, your eBike has a bicycle light that you can switch on and off using the remote.

IMPORTANT: The bicycle lighting can only be switched on and off in regular operating mode using the remote, not in rain mode!

1. If necessary, deactivate the rain mode by holding down the center button **C2** for about 2 seconds.
2. Press the center button **C2** once briefly to turn on the bicycle lights.
3. Press the center button **C2** again once briefly to turn off the bicycle lights.



Turning drive system back on after a standstill

→ Your eBike will come to a standstill as soon as it is switched off.

The **drive system** (not the battery!) automatically switches off:

- after being stationary for 15 minutes.

▶ Press the center button **C2**, to turn the drive system back on.

The **battery** automatically switches off:

- after 8 hours of standstill (provided no button/touch sensor is pressed during this time).

or

- after 3 hours of standstill (provided that the charge level of the battery falls below 30 % and no button/touch sensor is pressed during this time).

▶ On the "250" model press the on/off button **D4**, to turn the battery back on.

Switching the "Pushing support" mode on and off

→ The "Pushing support" mode is available for model-dependent equipment with remote "b".

1. Change to the support level "none".
2. Hold down the lower button **C3**. After 2 seconds the pushing support is activated and sets the eBike in motion as long as you keep the button pressed (max. 6 km/h).
3. Ride the eBike with both hands. Slow down the eBike to your walking speed by holding or restraining the eBike.
4. Release the bottom button **C3**, to turn pushing support back off.

Displays on the remote

→ The display on the remote consists of 11 LEDs (for "b" model) or 5 LED (for "fX" model).

Remote **C** model "b"

On the "b" remote you will find 11 LEDs:

- The bottom 10 LEDs **C5** serve as an indicator for the charge level and the pedal support level set.
- The upper LED serves as a status indicator **C4**, informing you of the status of your eBike.

Remote **C** model "fX"

On the "fX" remote you will find 5 LEDs:

- All five LEDs together **C5** serve as a display for the charge level and the pedal support level set.
- The upper of the five LEDs **C4** also serves as a status indicator, informing you about the status of your eBike.

Status display **C4**

The status display **C4** indicates a status change or an existing fault.

If no fault is detected:

- the LED of the status display **C4** does not light up (model "b").
- or**
- the LED of the status display **C4** functions as one of the five LEDs to display the charge level or the support level set **C5** (model "fX").

OVERVIEW TABLE "STATUS DISPLAY"	
C4 lights up/flashing:	Meaning
white*	Battery flat
green	Drive system ready for operation
yellow	"Soft Fault"; possible to carry on riding, but not advisable
red	"Hard Fault"; not possible to carry on riding/maintenance required

* Only applies for model "fX".



Display of charging level/support level **C5**

- Read the charge status of the battery from the illuminated LEDs.

"b" model remote: Each of the 10 LEDs represents 10 % of the total charging capacity. When the battery is fully charged, all 10 LEDs light up. If the battery is flat, no LEDs light up.

Model "fX" remote: Each of the 5 LEDs represents 20 % of the total charging capacity. When the battery is fully charged, all 5 LEDs light up. If the battery is flat, the upper LED of the status indicator lights up white or no LED lights up.

- Read off the support level set by the color in which the LEDs light up (see overview table "Support levels").

OVERVIEW TABLE "SUPPORT LEVELS"		
Support level:	C5 lights up:	max. motor power:
none	white	0 W
Breeze	green	400 W*
River	blue	400 W*
Rocket	pink	400 W

* The values given here are the "theoretical" maximum motor power. The "actual" maximum motor power is configured by the manufacturer of your eBike, depending on the model.

Bluetooth® function

→ Depending on the model, your remote is equipped with a Bluetooth® function. All remotes with the serial number 1805113000 or higher are Bluetooth® compatible ex works.

You can connect your cell phone with the remote via the Fazua app by CoModule. If the connection has been established successfully, the LEDs on the remote flash 3x blue.

- If you have any questions about the Fazua app, please contact a Fazua Servicepartner or visit the official Fazua service platform (www.fazua.com/service).
- Contact a Fazua Servicepartner if the remote you have installed is not Bluetooth®-enabled.

evATION

pedelec drive system

Kurzanleitung

 Deutsch

Inhalt

Grundlegendes	19
Aufbewahrung und Transport.....	19
Übersicht: Komponenten und Teilebezeichnungen.....	20
Handlungsschritte vor bzw. nach der Fahrt.....	23
Antriebssystem bedienen	25
Anzeigen am Remote	28
Bluetooth®-Funktion.....	29
Notizen	30



Grundlegendes

Die vorliegende Kurzanleitung gehört zum Fazua Antriebssystem evation. evation ist als elektrisches Antriebssystem für Pedelecs konzipiert und setzt sich aus verschiedenen Komponenten zusammen:

- A** → Drivepack (Motoreinheit)
[inkl. Locker (Verschluss) für die Arretierung am Rahmen],
- B** → Bottom Bracket (Tretlagergetriebe) [inkl. Speedsensor + Speichenmagnet],
- C** → Remote (Bedienelement),
- D** → Battery (Akku),
- E** → Ladegerät.

Modellabhängig sind bei Ihrem Pedelec unterschiedliche Varianten der einzelnen Komponenten verbaut. Beachten Sie daher, dass bei bestimmten Bedienschritten unterschiedliche Handlungsanweisungen für die verschiedenen Modellvarianten beschrieben werden.

Detaillierte Informationen zum Antriebssystem und den einzelnen Komponenten sowie deren Modellvarianten finden Sie in der beiliegenden Originalbetriebsanleitung.

WARNUNG

Erhebliche Gefährdungen bei unsachgemäßer Verwendung!

Wenn Sie die Originalbetriebsanleitung nicht vollständig lesen und beachten, können Gefährdungen entstehen, die teilweise schwere Verletzungen bis hin zum Tode für Sie oder andere Personen zur Folge haben können.

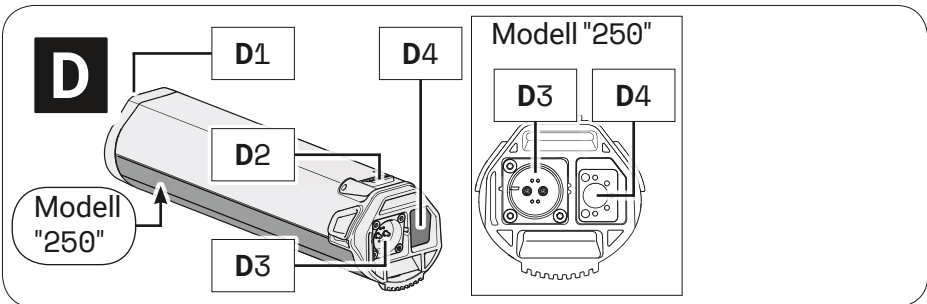
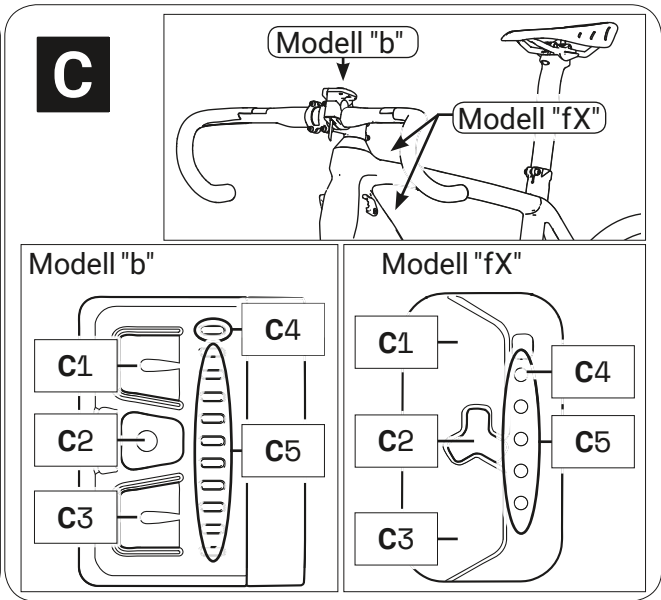
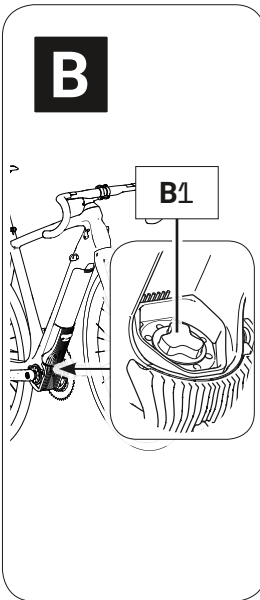
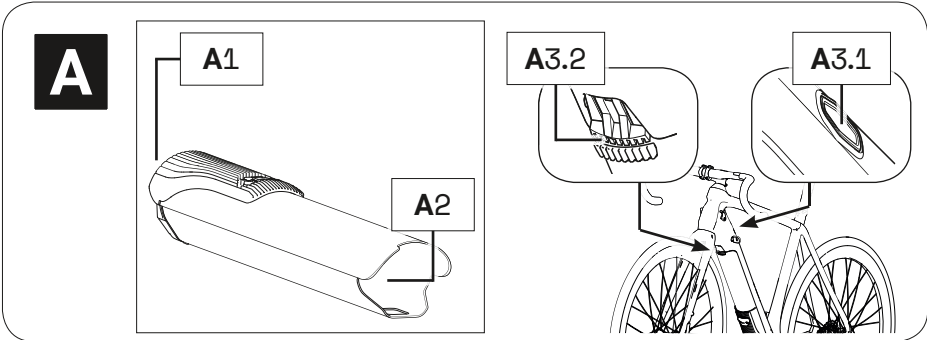
- ▶ Lesen und beachten Sie die beiliegende Originalbetriebsanleitung zum Antriebssystem evation - insbesondere bevor Sie Ihr mit dem Antriebssystem ausgestattetes Pedelec erstmalig verwenden.
- ▶ Lesen und beachten Sie zusätzlich die Herstelleranleitung zu Ihrem Pedelec.

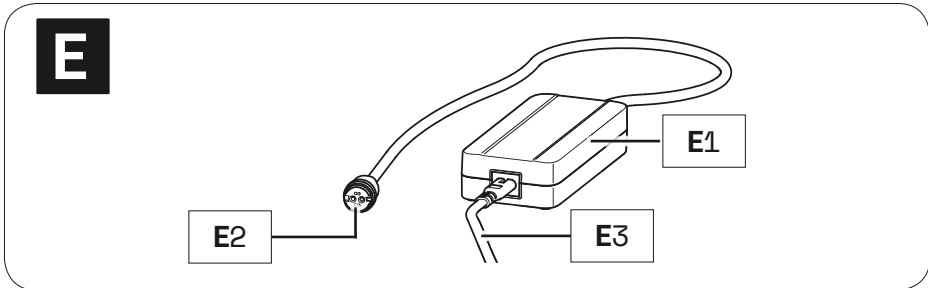
Aufbewahrung und Transport

- ▶ Transportieren und lagern Sie die Battery immer separat vom Pedelec.
- ▶ Beachten Sie die ausführlichen Angaben zu Aufbewahrung und Transport in der Originalbetriebsanleitung.

Übersicht: Komponenten und Teilebezeichnungen

→ Die Nummerierung der Einzelteile innerhalb dieser Kurzanleitung weicht teilweise von der Nummerierung in der Originalbetriebsanleitung ab.





A Drivepack

- A1 → Schnittstelle (Bottom Bracket)
- A2 → Akkuaufnahme
- A3 → Druckknopf (3.1)/Arretierhebel (3.2)

B Bottom Bracket

- B1 → Schnittstelle (Drivepack)

C Remote

- C1 → Taste/Berührungssensor (oben)
- C2 → Mitteltaste
- C3 → Taste/Berührungssensor (unten)
- C4 → Statusanzeige
- C5 → Anzeige Ladestand/Unterstützungsstufe

D Battery

- D1 → Schnittstelle (Drivepack)
- D2 → Druckknopf (Akkuverriegelung)
- D3 → Ladebuchse
- D4 → Ein-/Austaste

E Ladegerät

- E1 → Netzteil
- E2 → Ladestecker
- E3 → Netzkabel mit Netzstecker

Abbildung 1

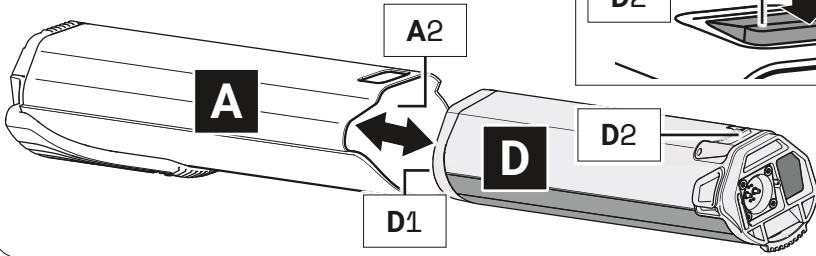


Abbildung 2

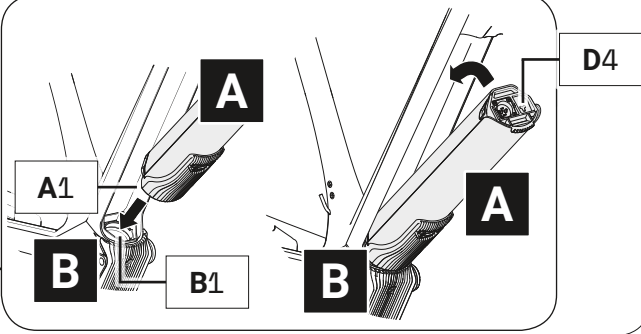
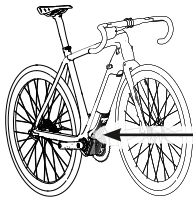


Abbildung 3

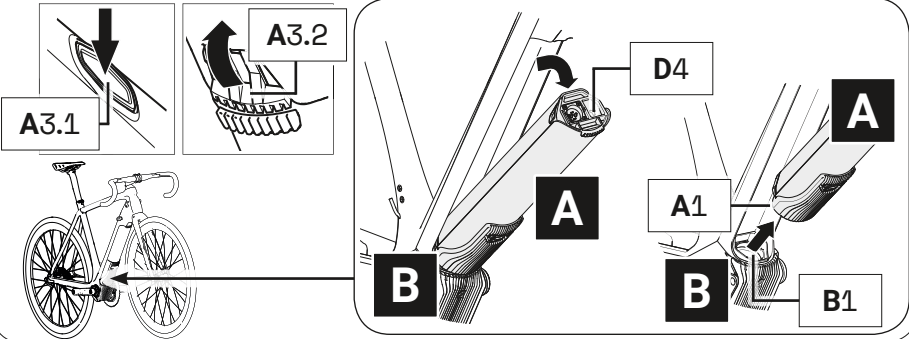
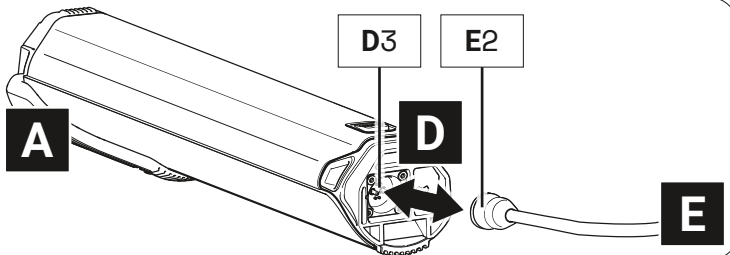


Abbildung 4



Handlungsschritte vor bzw. nach der Fahrt

→ siehe Abbildungen Seite 22.

Battery **D** in Drivepack **A** einsetzen (→ Abbildung 1)

1. Stellen Sie sicher, dass die Battery unbeschädigt ist (Sichtprüfung).
2. Drücken Sie 1× die Ein-/Austaste **D4**, um die Battery einzuschalten.
3. Führen Sie die Battery vorsichtig maximal in die Akkuaufnahme **A2** ein.

Die Battery wird automatisch arretiert, wenn Sie sie korrekt eingeführt haben.

WICHTIG: Verwenden Sie das Antriebssystem nicht, wenn sich die Battery nicht arretieren lässt.

Battery **D** aus Drivepack **A** entnehmen (→ Abbildung 1)

1. Sichern Sie die Battery mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen Hand den Druckknopf **D2**, um die Battery aus der Arretierung zu lösen.
2. Halten Sie den Druckknopf **D2** gedrückt, fassen Sie die Battery an den beiden seitlichen Griffpunkten und ziehen Sie die Battery vorsichtig aus der Akkuaufnahme **A2** heraus.

Drivepack **A** (inkl. Battery) in Pedelec einsetzen (→ Abbildung 2)

1. Setzen Sie das Drivepack auf die Schnittstelle **B1** des Bottom Brackets.
2. Schwenken Sie das obere Ende des Drivepacks in das Unterrohr.

Das Drivepack wird automatisch im Locker arretiert, wenn Sie das Drivepack korrekt aufgesetzt und vollständig in die vorgesehene Aufnahme im Unterrohr geschwenkt haben.

Der Druckknopf **A3.1** bzw. der Arretierhebel **A3.2** bewegt sich automatisch in die geschlossene Position.

3. Prüfen Sie das Drivepack auf festen Sitz.

WICHTIG: Verwenden Sie das Antriebssystem nicht, wenn sich das Drivepack nicht am Pedelec arretieren lässt.

Drivepack **A** aus Pedelec entnehmen (→ Abbildung 3)

- Wenn Sie das Drivepack fest gegen den Rahmen pressen, bevor Sie den Druckknopf drücken bzw. den Arretierhebel lösen, lässt sich das Drivepack beim Abnehmen leichter aus der Arretierung am Rahmen lösen.
1. Sichern Sie das Drivepack mit einer Hand und drücken Sie auf den Druckknopf **A3.1** bzw. führen Sie den Arretierhebel **A3.2** maximal nach oben, um das Drivepack aus der Arretierung zu lösen.
 2. Halten Sie den Druckknopf **A3.1** gedrückt und senken Sie das Drivepack vorsichtig ab. Der Arretierhebel **A3.2** bleibt selbstständig in geöffneter Position.
 3. Nehmen Sie das Drivepack von der Schnittstelle **B1** des Bottom Brackets ab.

Battery **D** mit Ladegerät **E** aufladen (→ Abbildung 4)

- Die Battery kann beim Laden im Drivepack bleiben oder Sie entnehmen die Battery aus dem Drivepack und laden sie separat.
1. Bereiten Sie vor dem Laden der Battery das Ladegerät vor, indem Sie das Netzkabel **E3** an das Netzteil **E1** anschließen.
WICHTIG: Verwenden Sie ausschließlich das zugehörige Fazua-Ladegerät zum Aufladen der Battery.
 2. Nehmen Sie das Drivepack vom Pedelec ab.
 3. Stecken Sie den Ladestecker **E2** in die Ladebuchse **D3** an der Battery.
 4. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Der Ladevorgang startet automatisch nach Anschluss an das Stromnetz.
WICHTIG: Das Ladegerät darf ausschließlich in trockenen Innenräumen verwendet werden!
 5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, wenn der Ladevorgang beendet ist oder um den Ladevorgang zu unterbrechen.
 6. Trennen Sie das Ladegerät von der Battery, indem Sie den Ladestecker **E2** aus der Ladebuchse **D3** an der Battery herausziehen.



Antriebssystem bedienen

Antriebssystem einschalten

- ▶ Drücken Sie beim Remote Modell "b" eine der drei Tasten **C1**, **C2** oder **C3**.

bzw.

- ▶ Drücken Sie beim Remote Modell "fX" die Mitteltaste **C2**.

Unterstützungsstufe einstellen

→ Die eingestellte Unterstützungsstufe erkennen Sie daran, in welcher Farbe die entsprechenden LEDs am Remote leuchten (siehe Übersichtstabelle "Unterstützungsstufen" auf Seite 29).

- ▶ Drücken Sie die obere Taste/den oberen Berührungssensor **C1**, um in die nächsthöhere Unterstützungsstufe zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die untere Taste/den unteren Berührungssensor **C3**, um in die nächstniedrigere Unterstützungsstufe zu wechseln.

Antriebssystem ausschalten

- ▶ Halten Sie die Mitteltaste **C2** für 2 Sekunden (Modell "b") bzw. für 1 Sekunde (Modell "fX") gedrückt.

oder

- ▶ Entnehmen Sie das Drivepack aus Ihrem Pedelec.

oder

- ▶ Schalten Sie die Battery aus, indem Sie die Ein-/Austaste **D4** für etwa 2 Sekunden gedrückt halten.

Die nacheinander erlöschenden LEDs neben der Ein-/Austaste **D4** signalisieren, dass sich die Battery ausschaltet ("Ausschaltanimation").

Regenmodus ein-/ausschalten

→ Der Regenmodus ist bei Ausstattung mit dem Remote Modell "fX" verfügbar.

Der Regenmodus verhindert, dass Regentropfen ungewollt die Unterstützungsstufe Ihres Pedelecs verstellen. Wenn Sie den Regenmodus aktiviert haben, stellen Sie die gewünschte Unterstützungsstufe mithilfe der Mittel-taste **C2** ein:

1. Aktivieren Sie den Regenmodus, indem Sie die Mittel-taste **C2** für 2 Sekunden gedrückt halten. Es erscheint eine kurze blaue LED-Animation.
2. Drücken Sie im Regenmodus 1× kurz auf die Mittel-taste **C2**, um jeweils in die nächsthöhere Unterstützungsstufe zu wechseln.

Durch erneutes kurzes Drücken auf die Mittel-taste **C2**, wechseln Sie wiederum in die nächsthöhere Unterstützungsstufe in der folgenden Reihenfolge:

keine Unterstützung → "Breeze" → "River" → "Rocket" → keine Unterstützung u. s. w.

3. Um aus dem Regenmodus zurück in den regulären Bedienmodus zu wechseln, halten Sie die Mittel-taste **C2** erneut für 2 Sekunden gedrückt.

Fahrradbeleuchtung ein- und ausschalten

→ Modellabhängig verfügt Ihr Pedelec über eine Fahrradbeleuchtung, die Sie mithilfe des Remotes ein- und ausschalten können.

WICHTIG: Die Fahrradbeleuchtung kann ausschließlich im regulären Bedienmodus mithilfe des Remotes ein- und ausgeschaltet werden, nicht im Regenmodus!

1. Deaktivieren Sie ggf. den Regenmodus, indem Sie die Mittel-taste **C2** für etwa 2 Sekunden gedrückt halten.
2. Drücken Sie 1× kurz auf die Mittel-taste **C2**, um die Fahrradbeleuchtung einzuschalten.
3. Drücken Sie erneut 1× kurz auf die Mittel-taste **C2**, um die Fahrradbeleuchtung wieder auszuschalten.



Antriebssystem nach einem Stillstand wieder einschalten

→ Ihr Pedelec befindet sich im Stillstand sobald es abgestellt wird.

Das **Antriebssystem** (nicht die Battery!) schaltet automatisch ab:

- nach 15 Minuten Stillstand.

► Drücken Sie die Mitteltaste **C2**, um das Antriebssystem wieder einzuschalten.

Die Battery schaltet automatisch ab:

- nach 8 Stunden Stillstand (vorausgesetzt es wird in dieser Zeit keine Taste/kein Berührungssensor betätigt).

bzw.

- nach 3 Stunden Stillstand (vorausgesetzt der Ladestand der Battery unterschreitet 30 % und es wird in dieser Zeit keine Taste/kein Berührungssensor betätigt).

► Drücken Sie beim Modell "250" die Ein-/Austaste **D4**, um die Battery wieder einzuschalten.

Modus „Schiebeunterstützung“ ein- bzw. ausschalten

→ Der Modus "Schiebeunterstützung" ist bei modellabhängiger Ausstattung mit Remote "b" verfügbar.

1. Wechseln Sie in die Unterstützungsstufe "keine".
2. Halten Sie die untere Taste **C3** gedrückt. Nach 2 Sekunden wird die Schiebeunterstützung aktiviert und setzt das Pedelec in Bewegung, solange Sie die Taste gedrückt halten (max. 6 km/h).
3. Führen Sie das Pedelec mit beiden Händen. Bremsen Sie das Pedelec auf Ihr Gehtempo ab, indem Sie das Pedelec fest- bzw. zurückhalten.
4. Lassen Sie die untere Taste **C3** los, um die Schiebeunterstützung wieder auszuschalten.

Anzeigen am Remote

→ Die Anzeige am Remote besteht aus 11 LEDs (bei Modell "b") bzw. aus 5 LEDs (bei Modell "fX").

Remote **C** Modell "b"

Auf dem Remote "b" finden Sie 11 LEDs:

- Die unteren 10 LEDs **C5** dienen als Anzeige für den Ladestand und die eingestellte Unterstützungsstufe der Tretunterstützung.
- Die obere LED dient als Statusanzeige **C4**, die Sie über den Status Ihres Pedelecs informiert.

Remote **C** Modell "fX"

Auf dem Remote "fX" finden Sie 5 LEDs:

- Alle fünf LEDs zusammen **C5** dienen als Anzeige für den Ladestand und die eingestellte Unterstützungsstufe der Tretunterstützung.
- Die obere der fünf LEDs **C4** dient zusätzlich als Statusanzeige, die Sie über den Status Ihres Pedelecs informiert.

Statusanzeige **C4**

Die Statusanzeige **C4** zeigt einen Statuswechsel oder eine anliegende Störung an.

Wenn keine Störung erkannt wird:

- leuchtet die LED der Statusanzeige **C4** nicht (Modell "b").
bzw.
- fungiert die LED der Statusanzeige **C4** als eine der fünf LEDs zur Anzeige des Ladestands bzw. der eingestellten Unterstützungsstufe **C5** (Modell "fX").

ÜBERSICHTSTABELLE "STATUSANZEIGE"	
C4 leuchtet/blinkt:	Bedeutung
weiß*	Battery leer
grün	Antriebssystem betriebsbereit
gelb	"Soft Fault"; Weiterfahren mgl. aber nicht ratsam
rot	"Hard Fault"; Weiterfahren nicht mgl./Wartung notwendig

* Gilt nur für Modell "fX".



Anzeige Ladestand/Unterstützungsstufe **C5**

- ▶ Lesen Sie den Ladestand der Battery anhand der leuchtenden LEDs ab.

Remote Modell "b": Jede der 10 LEDs stellt jeweils 10 % der gesamten Ladekapazität dar. Bei einer voll aufgeladenen Battery leuchten alle 10 LEDs. Wenn die Battery leer ist, leuchten keine LEDs auf.

Remote Modell "fx": Jede der 5 LEDs stellt jeweils 20 % der gesamten Ladekapazität dar. Bei einer voll aufgeladenen Battery leuchten alle 5 LEDs. Wenn die Battery leer ist, leuchtet die obere LED der Statusanzeige weiß bzw. es leuchtet keine LED auf.

- ▶ Lesen Sie die eingestellte Unterstützungsstufe anhand der Farbe, in der die LEDs leuchten, ab (siehe Übersichtstabelle "Unterstützungsstufen").

ÜBERSICHTSTABELLE "UNTERSTÜTZUNGSSTUFEN"		
Unterstützungsstufe:	C5 leuchtet:	max. Motorleistung:
keine	weiß	0 W
Breeze	grün	400 W*
River	blau	400 W*
Rocket	pink	400 W

* Bei den hier angegebenen Werten handelt es sich um die "theoretische" maximale Motorleistung. Die "tatsächliche" maximale Motorleistung wird modellabhängig durch den Hersteller Ihres Pedelecs konfiguriert.

Bluetooth®-Funktion

→ Modellabhängig ist Ihr Remote mit Bluetooth®-Funktion ausgestattet. Alle Remotes mit der Seriennummer 1805113000 oder höher sind ab Werk Bluetooth®-fähig.

Sie können Ihr Handy über die Fazua-App by CoModule mit dem Remote verbinden. Wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, blinken die LEDs am Remote 3x blau auf.

- ▶ Wenden Sie sich für weitere Fragen zur Fazua App an einen Fazua Servicepartner oder besuchen Sie die offizielle Fazua Serviceplattform (www.fazua.com/service).
- ▶ Wenden Sie sich an einen Fazua Servicepartner, wenn das bei Ihnen verbaute Remote nicht Bluetooth®-fähig ist.

evATION

pedelec drive system

Guía rápida

🌐 Español

Contenido

Información básica.....	33
Conservación y transporte.....	33
Visión general: Componentes y descripción de las partes.....	34
Pasos de procedimiento antes y después de la circulación	37
Manejar el sistema de propulsión	39
Indicadores del remoto	42
Función Bluetooth®.....	43
Notas	44



Información básica

La presente guía rápida es parte del sistema de propulsión de Fazua evation. Evation está concebido como sistema de propulsión eléctrico para pedelecs se compone de diversos componentes:

- A** → Drivepack (unidad de motor)
[incluido el locker (cierre) para el bloqueo en el cuadro],
- B** → Bottom Bracket (caja de cambios del eje pedalier)
[incluido sensor de velocidad + imán de radios],
- C** → Remote (elemento de control),
- D** → Battery (batería) y
- E** → cargador.

Dependiendo del modelo, en su pedelec están montadas diferentes variantes de los componentes individuales. Tenga en cuenta que en pasos de funcionamiento concretos se describen instrucciones de manejo diferentes para las diferentes variantes de modelo.

En el manual de instrucciones original adjunto encontrará información detallada sobre el sistema de propulsión y los componentes individuales así como de sus variantes de modelo.

ADVERTENCIA

Grave peligro en caso de uso inadecuado

Si no lee y respeta completamente el manual de funcionamiento original pueden surgir riesgos que pueden causar lesiones graves e incluso la muerte a usted y a otras personas.

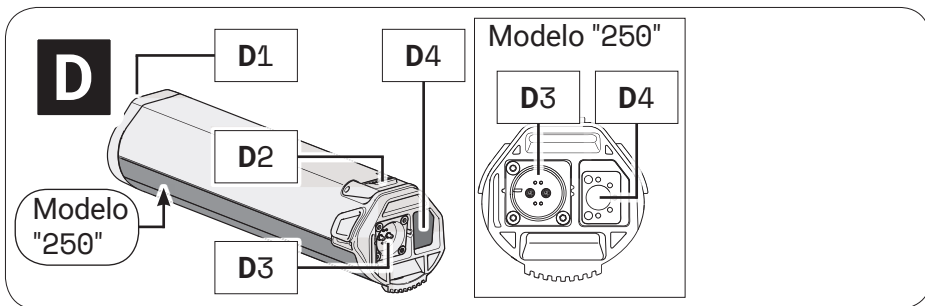
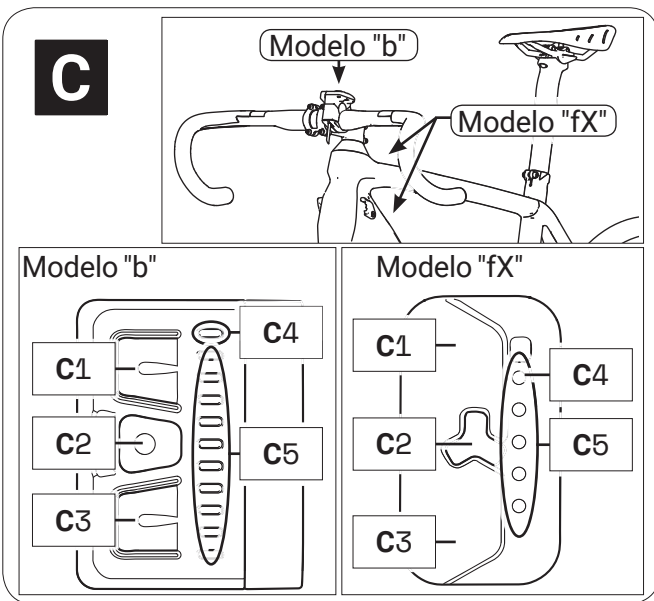
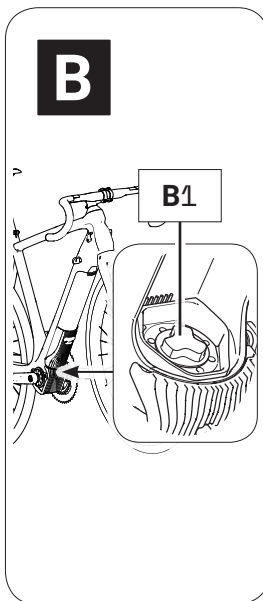
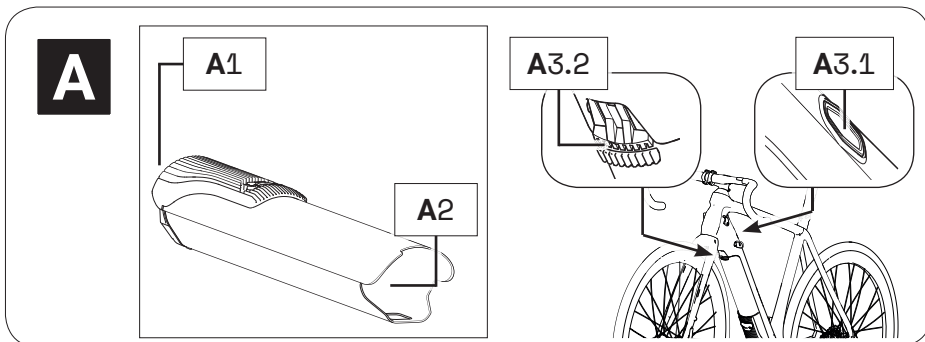
- ▶ Lea y respete el manual de funcionamiento original adjunto sobre el sistema de propulsión evation, en especial antes de usar por primera vez su pedelec equipado con el sistema de propulsión.
- ▶ Lea con atención además las instrucciones del fabricante sobre su pedelec.

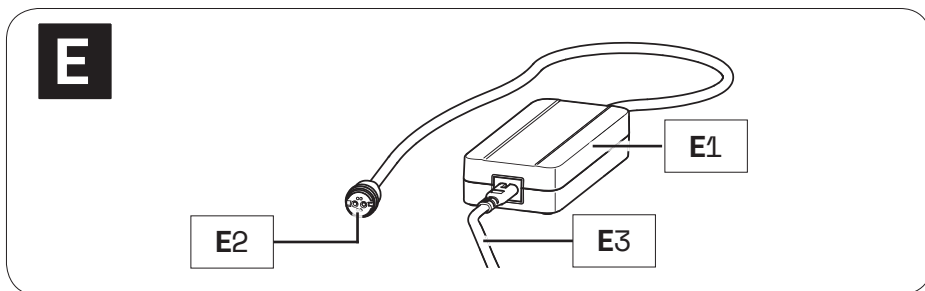
Conservación y transporte

- ▶ Transporte y almacene siempre la batería separada de la pedelec.
- ▶ Tenga en cuenta además las extensas indicaciones sobre la conservación y transporte del manual de funcionamiento original.

Visión general: Componentes y descripción de las partes

→ La numeración de los componentes dentro de esta guía rápida difiere parcialmente de la numeración del manual de funcionamiento original.





A Bloque de accionamiento

- A1 → Interfaz (eje pedalier)
- A2 → Receptáculo de batería
- A3 → Botón (3.1)/Palanca de bloqueo (3.2)

B Eje pedalier

- B1 → Interfaz (bloque de accionamiento)

C Remoto

- C1 → Tecla/sensor de contacto (arriba)
- C2 → Tecla central
- C3 → Tecla/sensor de contacto (abajo)
- C4 → Indicador de estado
- C5 → Indicador de nivel de carga/nivel de asistencia

D Batería

- D1 → Interfaz (bloque de accionamiento)
- D2 → Botón (Bloqueo de batería)
- D3 → Clavija de carga
- D4 → Botón de encendido/apagado

E Cargador

- E1 → Fuente de alimentación
- E2 → Enchufe de carga
- E3 → Cable de red con clavija de enchufe

Ilustración 1

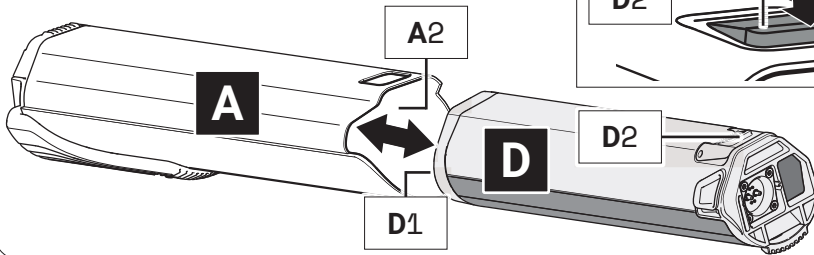


Ilustración 2

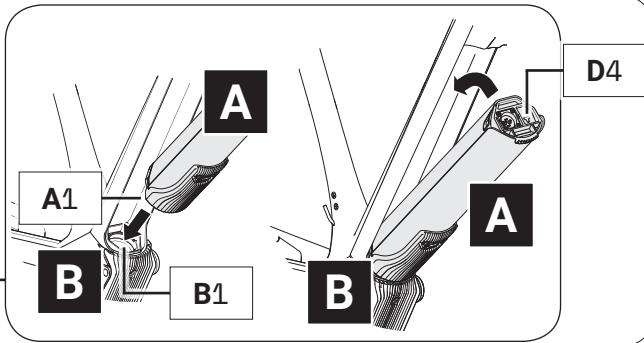


Ilustración 3

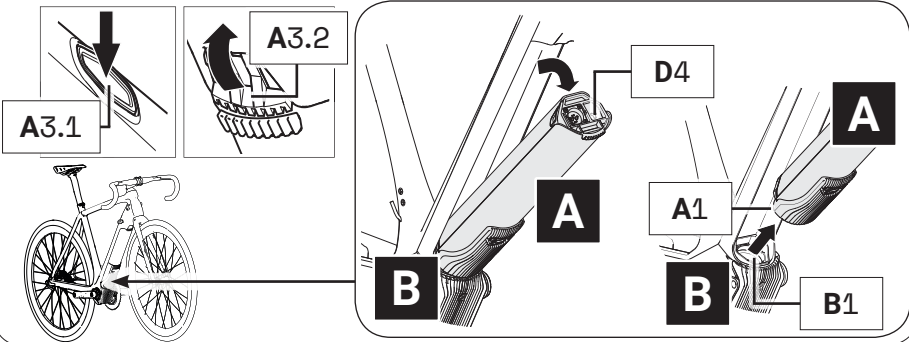
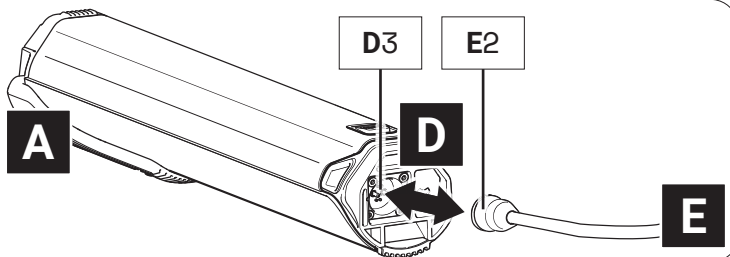


Ilustración 4



Pasos de procedimiento antes y después de la circulación

→ ver ilustraciones página 36.

Colocar batería **D** en bloque de accionamiento **A** (→ ilustración 1)

1. Asegúrese de que la batería no está dañada (inspección visual).
2. Pulse una vez el botón de encendido/apagado **D4**, para encender la batería.
3. Introduzca la batería cuidadosamente al máximo en el receptáculo **A2**. La batería queda automáticamente bloqueada si la ha introducido correctamente.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: No utilice el sistema de propulsión si la batería no se bloquea.

Retirar **D** del bloque de accionamiento **A** (→ ilustración 1)

1. Sujete la batería con seguridad con una mano y pulse con la otra mano el botón **D2**, para liberar la batería del bloqueo.
2. Mantenga pulsado el botón **D2**, agarre la batería de los dos puntos de agarre y extraiga la batería con cuidado del receptáculo **A2**.

Colocar bloque de accionamiento **A** (incluida batería) en pedelec (→ ilustración 2)

1. Coloque el bloque de accionamiento sobre la interfaz **B1** del eje pedalier.
2. Incline el extremo superior del bloque de accionamiento hacia el interior del tubo inferior.

El bloque de accionamiento queda automáticamente bloqueado en el cierre si lo ha colocado correctamente y lo ha girado completamente en el receptáculo previsto en el tubo inferior.

El botón **A3.1** o la palanca de bloqueo **A3.2** se coloca automáticamente en la posición cerrada.

3. Compruebe que el bloque de accionamiento está firmemente acoplado.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: No utilice el sistema de propulsión si el bloque de accionamiento no se bloquea en la pedelec.

Retirar bloque de accionamiento **A** de pedelec (→ ilustración 3)

- Presionando el bloque de accionamiento contra el cuadro antes de pulsar el botón o de soltar la palanca de bloqueo podrá liberar más fácilmente el bloque de accionamiento del bloqueo para extraerlo.
1. Sujete el bloque de accionamiento con seguridad con una mano y pulse el botón **A3.1** o suba la palanca de bloqueo **A3.2** al máximo hacia arriba para liberar el bloque de accionamiento del bloqueo.
 2. Mantenga pulsado el botón **A3.1** y haga descender el bloque de accionamiento con precaución. La palanca de bloqueo **A3.2** permanece abierta de forma autónoma.
 3. Retire el bloque de accionamiento de la interfaz **B1** del eje pedalier.

Cargar batería **D** con cargador **E** (→ ilustración 4)

- La batería puede permanecer en el bloque de accionamiento durante la carga o la puede extraer del bloque de accionamiento y cargarla por separado.
1. Antes de cargar la batería, prepare el cargador conectando el cable de red **E3** a la fuente de alimentación **E1**.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Utilice únicamente el cargador de Fazua respectivo para cargar la batería.

2. Extraiga el bloque de accionamiento de la pedelec.
3. Conecte la clavija de carga **E2** en el conector de carga **D3** de la batería.
4. Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente adecuada. El proceso de carga comienza automáticamente tras la conexión a la red eléctrica.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: El cargador solo puede ser usado en espacios interiores secos.

5. Desenchufe el cargador de la red eléctrica extrayendo el enchufe de alimentación de la toma de corriente cuando el proceso de carga haya finalizado o para interrumpir el proceso de carga.
6. Desenchufe el cargador de la batería extrayendo la clavija de carga **E2** del conector de carga **D3** de la batería.



Manejar el sistema de propulsión

Encender el sistema de propulsión

- ▶ En el remoto modelo "b" pulse una de las tres teclas **C1**, **C2** o **C3**.
 -
- ▶ En el remoto modelo "fX" pulse la tecla central **C2**.

Regular los niveles de asistencia

- Reconocerá el nivel de asistencia elegido por el color en que se iluminan los LEDs correspondientes en el remoto (ver cuadro resumen «niveles de asistencia» en la página 43).
- ▶ Pulse la tecla superior/el sensor de contacto superior **C1**, para cambiar al nivel de asistencia en la escala inmediatamente superior.
- ▶ Pulse la tecla inferior/el sensor de contacto inferior **C3**, para cambiar al nivel de asistencia en la escala inmediatamente inferior.

Apagar el sistema de propulsión

- ▶ Mantenga pulsada la tecla central **C2** durante 2 segundos (modelo "b") o durante 1 segundo (modelo "fX").
 -
- ▶ Retire el bloque de accionamiento de su pedelec.
 -
- ▶ Apague la batería manteniendo pulsada el botón de encendido/apagado **D4** durante unos 2 segundos.

Los LEDs que se apagan uno detrás de otro junto al botón de encendido/apagado **D4** señalizan que la batería se apaga ("animación de apagado").

Encender/apagar el modo lluvia

→ El modo lluvia está disponible en el equipamiento del remoto modelo "fX".

El modo lluvia evita que las gotas de lluvia modifiquen de forma no deseada el nivel de asistencia de su pedelec. Si ha activado el modo de lluvia seleccione el nivel de asistencia deseado mediante la tecla central **C2**:

1. Active el modo lluvia manteniendo pulsada la tecla central **C2** durante 2 segundos. Aparece una corta animación LED azul.
2. Estando en el modo lluvia, pulse una vez brevemente la tecla central **C2**, para cambiar al nivel de asistencia inmediatamente superior.

Pulsando de nuevo brevemente la tecla central **C2**, cambiará nuevamente al nivel de asistencia inmediatamente superior según el siguiente orden:

sin asistencia → "Breeze" → "River" → "Rocket" → sin asistencia y así sucesivamente.

3. Para cambiar del modo lluvia al modo de manejo normal, mantenga pulsada la tecla central **C2** de nuevo durante 2 segundos.

Encender y apagar la iluminación de la bicicleta

→ Dependiendo del modelo, su pedelec dispone de iluminación que puede encender y apagar mediante el remoto.

INFORMACIÓN IMPORTANTE: La iluminación únicamente se puede encender y apagar mediante el remoto en el modo de manejo normal, pero no en el modo lluvia.

1. Desactive, si fuera necesario, el modo lluvia manteniendo pulsada la tecla central **C2** durante 2 segundos.
2. Pulse una vez brevemente la tecla central **C2**, para encender la iluminación.
3. Vuelva a pulsar una vez brevemente la tecla central **C2**, para volver a apagar la iluminación.



Volver a encender el sistema de propulsión tras una pausa

→ Su pedelec se encuentra parada en cuanto la haya aparcado.

El **sistema de propulsión** (no la batería) se apaga automáticamente:

- tras 15 minutos de pausa.

► Pulse la tecla central **C2**, para volver a encender el sistema de propulsión.

La batería se apaga automáticamente:

- Transcurridas 8 horas desde la parada (siempre que en este período de tiempo no se toque ninguna tecla/ningún sensor de contacto).

o

- Transcurridas 3 horas desde la parada (siempre que el nivel de carga de la batería no supere el 30% y que en este período de tiempo no se toque ninguna tecla/ningún sensor de contacto).

► Pulse en el modelo "250" el botón de encendido/apagado **D4**, para volver a encender la batería.

Encender y apagar el modo «apoyo de empuje»

→ El modo «apoyo de empuje» está disponible con el equipamiento del remoto "b".

1. Cambie al nivel de asistencia «ninguno».
2. Mantenga pulsada la tecla inferior **C3**. Transcurridos 2 segundos se activa el apoyo de empuje y la pedelec se pone en movimiento mientras mantenga pulsada la tecla (máx. 6 km/h).
3. Lleve la pedelec con ambas manos. Reduzca la velocidad de su pedelec a su velocidad de marcha sujetando o reteniendo la pedelec.
4. Suelte la tecla inferior **C3** para volver a apagar el apoyo de empuje.

Indicadores del remoto

→ El indicador del remoto se compone de 11 LEDs (en modelo "b") o de 5 LEDs (en modelo "fX").

Remoto **C** modelo "b"

En el remoto "b" encontrará 11 LEDs:

- Los 10 LEDs **C5** inferiores sirven de indicador para el nivel de carga y el nivel de asistencia elegido de asistencia de pedaleo.
- El LED superior sirve de indicador de estado **C4**, que le informa sobre el estado de su pedelec.

Remoto **C** modelo "fX"

En el remoto "fX" encontrará 5 LEDs:

- Los cinco LEDs juntos **C5** sirven como indicador para el nivel de carga y el nivel de asistencia seleccionado para la asistencia al pedaleo.
- El superior de los cinco LEDs **C4** sirve además como indicador de estado, que le informa sobre el estado de su pedelec.

Indicador de estado **C4**

El indicador de estado **C4** muestra un cambio de estado o un fallo cercano.

Si no se identifica un fallo:

- Se ilumina el LED del indicador de estado **C4** no (modelo "b").
- Opera el LED del indicador de estado **C4** como uno de los cinco LEDs para mostrar el nivel de carga y el nivel de asistencia seleccionado **C5** (modelo "fX").

CUADRO RESUMEN «INDICADOR DE ESTADO»	
C4 Se ilumina/parpadea:	Significado
blanco*	Batería vacía
verde	Sistema de propulsión operativo
amarillo	«Fallo no crítico», seguir circulando pero no recomendable
rojo	«Fallo crítico», no es posible seguir circulando/ mantenimiento necesario

* Solo para modelo "fX".



Indicador de nivel de carga/nivel de asistencia **C5**

- Mida el nivel de carga de la batería mediante los LEDs iluminados.

Remoto modelo "b": Cada uno de los 10 LEDs representa respectivamente el 10 % de la capacidad total de carga. Si la batería está completamente cargada se iluminan, por lo tanto, los 10 LEDs. Si la batería está vacía no se ilumina ningún LED.

Remoto modelo "fX": Cada uno de los 5 LEDs representa respectivamente el 20 % de la capacidad total de carga. Si la batería está completamente cargada se iluminan, por lo tanto, los 5 LEDs. Si la batería está vacía, se ilumina en blanco el LED superior del indicador de estado o no se ilumina ningún LED.

- Reconozca el nivel de asistencia elegido mediante el color en que se iluminan los LEDs (ver cuadro resumen «niveles de asistencia»).

CUADRO RESUMEN «NIVELES DE ASISTENCIA»		
Nivel de asistencia:	C5 Se ilumina:	Rendimiento máximo del motor:
ninguno	blanco	0 W
Breeze	verde	400 W*
River	azul	400 W*
Rocket	rosa	400 W

* Los valores aquí indicados muestran el rendimiento máximo «teórico» del motor. El fabricante de su pedelec configurará dependiendo del modelo el rendimiento máximo «real» del motor.

Función Bluetooth®

→ Dependiendo de modelo, su remoto está equipado con una función de Bluetooth®.

Todos los remotos con el número de serie 1805113000 o mayor están equipados de fábrica con función Bluetooth®.

Puede conectar su teléfono móvil con su sistema de propulsión mediante la App de Fazua por CoModule. Si se ha establecido con éxito la conexión, los LEDs del remoto parpadearán 3 veces en azul.

- Póngase en contacto con un socio de servicios de Fazua si tiene más preguntas sobre la app de Fazua o visite la plataforma de servicios oficial de Fazua (www.fazua.com/service).
- Póngase en contacto con un socio de servicios de Fazua si su remoto no está equipado con función Bluetooth®.

evATION

pedelec drive system

Guide de démarrage rapide

 Français

Contenu

Principes essentiels	47
Stockage et transport.....	47
Vue d'ensemble : Composants et désignation des pièces.....	48
La manipulation avant et après la route.....	51
Utilisation du système d'entraînement.....	53
Témoins de la commande	56
Fonction Bluetooth®	57
Notices	58



Principes essentiels

Le présent manuel abrégé fait partie du système d'entraînement Fazua evation. evation est conçu comme un système d'entraînement électrique pour Pedelecs et comprend différents composants :

- A** → Drivepack (unité moteur)
[avec Locker (verrou) de blocage au niveau du cadre],
- B** → Bottom Bracket (axe de pédalier) [avec capteur de vitesse + aimant de rayon],
- C** → Remote (commande),
- D** → Battery (batterie),
- E** → Chargeur.

Selon le modèle, différentes variantes de chaque composant sont installées dans votre Pedelec. C'est la raison pour laquelle nous attirons votre attention sur le fait que, pour certaines étapes d'utilisation, différentes instructions sont décrites pour les différentes variantes de modèles.

Vous trouverez des informations détaillées sur le système d'entraînement et les différents composants ainsi que leurs variantes dans le mode d'emploi original fourni.

AVERTISSEMENT

Graves dangers dus à une utilisation non conforme !

Si vous ne lisez pas entièrement et ne respectez pas le mode d'emploi original, vous pouvez être exposé à des risques qui peuvent causer, à vous ou à d'autres personnes, des blessures graves, voire la mort.

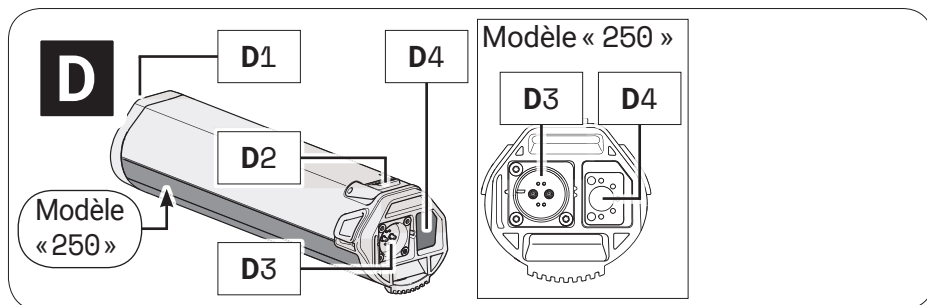
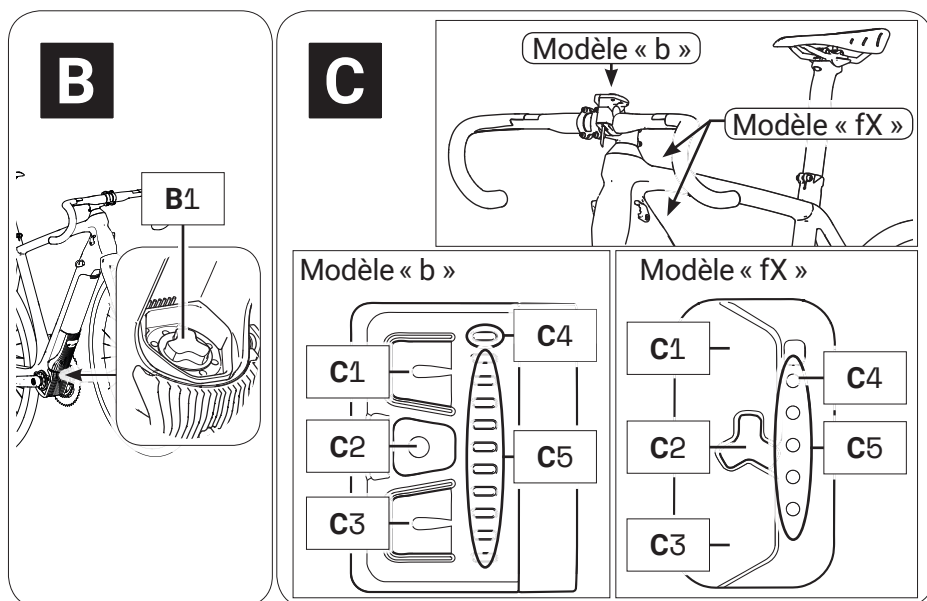
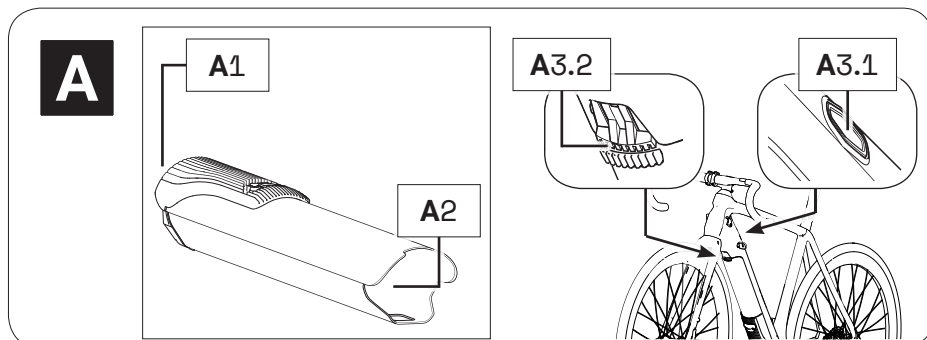
- ▶ Lisez et respectez le mode d'emploi original ci-joint relatif au système d'entraînement evation, particulièrement avant la première utilisation de votre Pedelec équipé du système d'entraînement.
- ▶ Lisez et suivez également les instructions du fabricant de votre Pedelec.

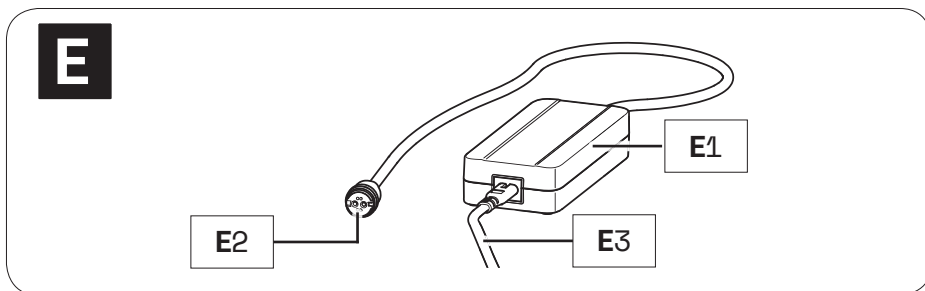
Stockage et transport

- ▶ Transportez et rangez toujours la batterie de manière séparée du Pedelec.
- ▶ Respectez les informations détaillées concernant le stockage et le transport figurant dans le mode d'emploi d'origine.

Vue d'ensemble : Composants et désignation des pièces

→ La numérotation des différentes pièces reprise dans le présent manuel abrégé diffère partiellement de la numérotation figurant dans le mode d'emploi d'origine.





A Drivepack

- A1 → Interface (axe du pédalier)
- A2 → Logement de batterie
- A3 → Bouton-poussoir (3.1)/levier de blocage (3.2)

B Axe du pédalier

- B1 → Interface (Drivepack)

C Commande

- C1 → Touche/capteur tactile (supérieur[e])
- C2 → Touche centrale
- C3 → Touche/capteur tactile (inférieur(e))
- C4 → Affichage d'état
- C5 → Affichage du niveau de chargement/niveau d'assistance

D Batterie

- D1 → Interface (Drivepack)
- D2 → Bouton-poussoir (blocage de batterie)
- D3 → Prise de chargement
- D4 → Touche ON/OFF

E Chargeur

- E1 → Bloc d'alimentation
- E2 → Fiche de chargement
- E3 → Câble d'alimentation avec fiche secteur

Illustration 1

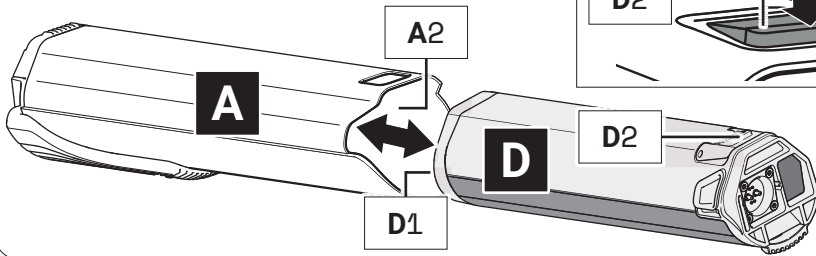


Illustration 2

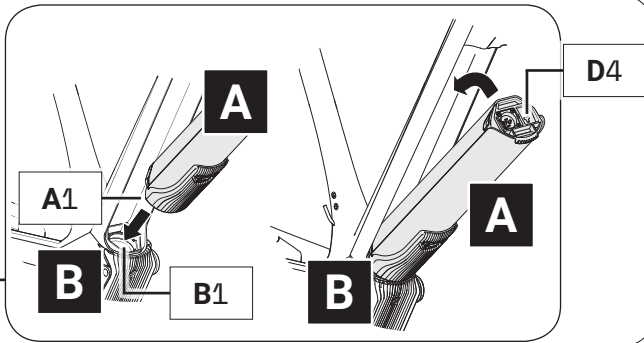


Illustration 3

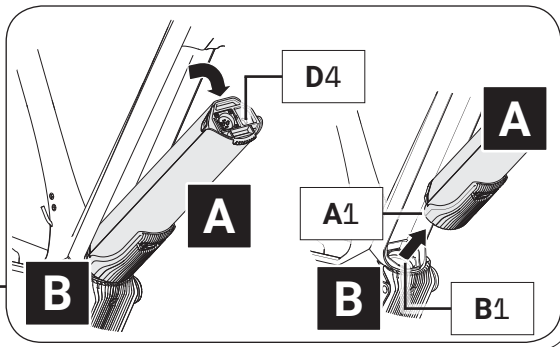
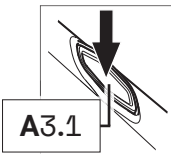
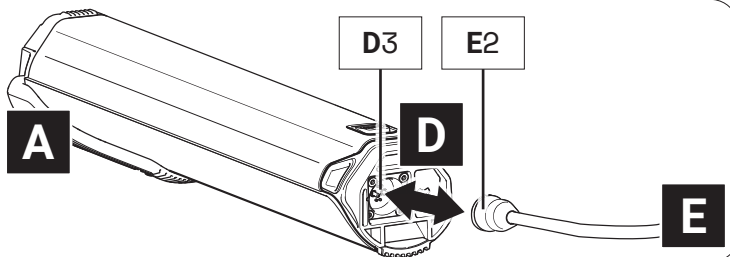


Illustration 4



La manipulation avant et après la route

→ voir illustrations page 50.

Insérer la batterie **D** dans le Drivepack **A** (→ illustration 1)

1. Assurez-vous que la batterie n'est pas endommagée (contrôle visuel).
2. Appuyez 1× sur la touche ON/OFF **D4**, pour activer la batterie.
3. Insérez soigneusement la batterie aussi loin que possible dans son logement **A2**.

La batterie s'enclenche automatiquement lorsqu'elle est correctement insérée.

IMPORTANT : N'utilisez pas le système d'entraînement si vous n'arrivez pas à bloquer la batterie.

Retirer la batterie **D** du Drivepack **A** (→ illustration 1)

1. Sécurisez la batterie d'une main et appuyez sur le bouton-poussoir **D2** de l'autre main pour dégager la batterie.
2. Appuyez sur le bouton-poussoir **D2** et maintenez-le enfoncé, saisissez la batterie par les deux points de préhension latéraux et retirez doucement la batterie de son logement **A2**.

Insérer le Drivepack **A** (avec la batterie) dans le Pedelec (→ illustration 2)

1. Posez le Drivepack sur l'interface **B1** de l'axe du pédalier.
2. Basculez l'extrémité supérieure du Drivepack pour le faire rentrer dans le tube inférieur.

Le Drivepack est automatiquement bloqué dans le verrou si vous avez correctement placé le Drivepack et l'avez entièrement basculé dans le logement du tube de descente prévu à cet effet.

Le bouton-poussoir **A3.1** ou le levier de blocage **A3.2** se déplace automatiquement en position fermée.

3. Contrôlez la bonne assise du Drivepack.

IMPORTANT : N'utilisez pas le système d'entraînement si vous n'arrivez pas à bloquer le Drivepack sur le Pedelec.

Retirer le Drivepack **A** du Pedelec (→ illustration 3)

- Si vous appuyez fermement sur le Drivepack contre le cadre avant d'appuyer sur le bouton-poussoir ou de relâcher le levier de blocage, il sera plus facile de retirer le Drivepack du dispositif de blocage du cadre.
1. Sécurisez le Drivepack avec une main et appuyez sur le bouton-poussoir **A3.1** ou relevez le levier de blocage **A3.2** au maximum pour détacher le Drivepack du dispositif de blocage.
 2. Maintenez le bouton-poussoir **A3.1** enfoncé et abaissez prudemment le Drivepack. Le levier de blocage **A3.2** maintient sa position ouverte de manière autonome.
 3. Retirez le Drivepack de l'interface **B1** de l'axe du pédalier.

Charger la batterie **D** à l'aide du chargeur **E** (→ illustration 4)

→ La batterie peut rester dans le Drivepack pendant le chargement, et vous pouvez également la retirer du Drivepack pour la charger séparément.

1. Avant de charger la batterie, préparez le chargeur en raccordant le câble d'alimentation **E3** au bloc d'alimentation **E1**.

IMPORTANT : Utilisez exclusivement le chargeur Fazua correspondant pour charger la batterie.

2. Retirez le Drivepack du Pedelec.
3. Insérez la fiche de chargement **E2** dans la prise de chargement **D3** de la batterie.
4. Insérez la fiche secteur dans la prise de courant appropriée. Le chargement commence automatiquement après le raccordement au réseau électrique.

IMPORTANT : Le chargeur peut uniquement être utilisé dans des pièces intérieures sèches !

5. Débranchez le chargeur du réseau électrique en retirant la fiche secteur de la prise de courant lorsque le chargement est terminé ou pour interrompre le chargement.
6. Débranchez le chargeur de la batterie en retirant la fiche de chargement **E2** de la prise de chargement **D3** de la batterie.



Utilisation du système d'entraînement

Activation du système d'entraînement

- ▶ Sur la commande modèle « b », appuyez sur l'une des trois touches **C1**, **C2** ou **C3**.

OU

- ▶ Sur la commande modèle « fX », appuyez sur la touche centrale **C2**.

Réglage du niveau d'assistance

- Le niveau d'assistance réglé peut être identifié à l'aide de la couleur avec laquelle s'allument les LED de la commande (voir tableau de vue d'ensemble « Niveaux d'assistance » à la section page 57).
- ▶ Appuyez sur la touche supérieure/sur le capteur tactile supérieur **C1** pour passer au niveau d'assistance supérieur.
- ▶ Appuyez sur la touche inférieure/sur le capteur tactile inférieur **C3** pour passer au niveau d'assistance inférieur.

Désactivation du système d'entraînement

- ▶ Maintenez la touche centrale **C2** enfoncée pendant 2 secondes (modèle « b ») ou 1 seconde (modèle « fX »).

OU

- ▶ Retirez le Drivepack de votre Pedelec.

OU

- ▶ Désactivez la batterie en maintenant enfoncée la touche ON/OFF **D4** pendant environ 2 secondes.

Les LED qui s'éteignent l'une après l'autre à côté de la touche ON/OFF **D4** signalent que la batterie est en train de s'éteindre (« séquence d'arrêt »).

Activation/désactivation du mode Pluie

→ Le mode Pluie est disponible sur les configurations avec commande modèle « fX ».

Le mode Pluie empêche les gouttes de pluie de modifier le niveau d'assistance de votre Pedelec. Si vous avez activé le mode Pluie, réglez le niveau d'assistance souhaité à l'aide de la touche centrale **C2** :

1. Activez le mode Pluie en maintenant enfoncée la touche centrale **C2** pendant 2 secondes. Une brève séquence LED bleue se manifeste.
2. En mode Pluie, appuyez 1× brièvement sur la touche centrale **C2** pour passer au niveau d'assistance supérieur.

En réappuyant brièvement sur la touche centrale **C2**, vous passez au prochain niveau d'assistance selon l'ordre suivant :

aucune assistance → « Breeze » → « River » → « Rocket » → aucune assistance, etc.

3. Pour revenir en mode d'utilisation normal depuis le mode Pluie, maintenez à nouveau enfoncée la touche centrale **C2** pendant 2 secondes.

Activation et désactivation de l'éclairage du vélo

→ En fonction du modèle, votre Pedelec dispose d'un éclairage de vélo, que vous pouvez activer et désactiver à l'aide de la commande.

IMPORTANT : L'éclairage du vélo peut uniquement être activé et désactivé à l'aide de la commande en mode d'utilisation normal, et non en mode Pluie !

1. Désactivez si nécessaire le mode Pluie en maintenant enfoncée la touche centrale **C2** pendant environ 2 secondes.
2. Appuyez 1× brièvement sur la touche centrale **C2** pour activer l'éclairage du vélo.
3. Appuyez à nouveau 1× brièvement sur la touche centrale **C2** pour désactiver l'éclairage du vélo.



Réactivation du système d'entraînement après l'arrêt

→ Votre Pedelec est à l'arrêt dès qu'il est stationné.

Le **système d'entraînement** (pas la batterie !) se désactive automatiquement :

- après 15 minutes d'arrêt.

► Appuyez sur la touche centrale **C2** pour réactiver le système d'entraînement.

La batterie se désactive automatiquement :

- après 8 heures d'arrêt (pour autant qu'aucune touche/qu'aucun capteur tactile ne soit actionné[e] pendant cette période).

OU

- après 3 heures d'arrêt (pour autant que le niveau de chargement de la batterie soit inférieur à 30 % et qu'aucune touche/qu'aucun capteur tactile ne soit actionné[e] pendant cette période).

► Avec le modèle « 250 », appuyez sur la touche ON/OFF **D4**, pour réactiver la batterie.

Activation et désactivation du mode « Assistance de marche »

→ Le mode « Assistance de marche » est disponible avec la configuration avec commande « b », selon le modèle.

1. Passez au niveau d'assistance « aucun ».
2. Maintenez la touche inférieure **C3** enfoncée. Après 2 secondes, l'assistance de marche est activée et elle met le Pedelec en mouvement tant que vous maintenez la touche enfoncée (max. 6 km/h).
3. Guidez le Pedelec à deux mains. Freinez le Pedelec pour qu'il se déplace à votre vitesse de marche en le retenant.
4. Relâchez la touche inférieure **C3** pour désactiver à nouveau l'assistance de marche.

Témoins de la commande

→ L'affichage de la commande se compose de 11 LED (sur le modèle « b ») ou 5 LED (sur le modèle « fX »).

Commande **C** modèle « b »

Vous trouverez sur la commande « b » 11 LED :

- Les 10 LED inférieures **C5** affichent le niveau de chargement et le niveau d'assistance au pédalage réglé.
- La LED supérieure affiche l'état **C4** de votre Pedelec.

Commande **C** modèle « fX »

Vous trouverez sur la commande « fX » 5 LED :

- Ensemble, les cinq LED **C5** affichent le niveau de chargement et le niveau d'assistance au pédalage réglé.
- La LED supérieure parmi les cinq LED **C4** affichent en outre l'état de votre Pedelec.

Affichage d'état **C4**

L'affichage d'état **C4** indique tout changement d'état et les défauts.

Lorsqu'aucun défaut n'est détecté :

- la LED de l'affichage d'état **C4** n'est pas allumée (modèle « b »).

OU

- la LED de l'affichage d'état **C4** agit comme l'une des cinq LED d'affichage du niveau de chargement ou du niveau d'assistance réglé **C5** (modèle « fX »).

TABLEAU DE VUE D'ENSEMBLE « AFFICHAGE D'ÉTAT »	
C4 allumée/clignote :	Signification
blanc*	batterie vide
vert	système d'entraînement prêt au fonctionnement
jaune	« Défaut » ; il est possible, mais déconseillé de poursuivre son trajet
rouge	« Défaut grave » ; impossible de poursuivre le trajet/maintenance nécessaire

* Valable uniquement pour le modèle « fX ».



Affichage du niveau de chargement/niveau d'assistance **C5**

- Consultez le niveau de chargement de la batterie à l'aide des LED allumées.

Commande modèle « b » : Chacune des 10 LED représente 10 % de la capacité de chargement totale. Lorsque la batterie est entièrement chargée, les 10 LED sont allumées. Lorsque la batterie est vide, aucune LED n'est allumée.

Commande modèle « fX » : Chacune des 5 LED représente 20 % de la capacité de chargement totale. Lorsque la batterie est entièrement chargée, les 5 LED sont allumées. Lorsque la batterie est vide, la LED supérieure de l'affichage d'état est allumée en blanc ou aucune LED n'est allumée.

- Consultez le niveau d'assistance réglé à l'aide de la couleur avec laquelle s'allument les LED (voir tableau de vue d'ensemble « Niveaux d'assistance »).

Niveau d'assistance :	C5 allumée :	puissance moteur max. :
aucun	blanc	0 W
Breeze	vert	400 W*
River	bleu	400 W*
Rocket	rose	400 W

* Les valeurs indiquées ici sont des puissances de moteur maximales « théoriques ».
La puissance du moteur maximale « effective » est configurée par le fabricant de votre Pedelec en fonction du modèle.

Fonction Bluetooth®

→ En fonction du modèle, votre commande est équipée de la fonction Bluetooth®. Toutes les commandes portant le numéro de série 1805113000 ou plus sont compatibles par défaut avec la fonction Bluetooth®.

Vous pouvez ainsi connecter votre téléphone portable à la commande via l'app Fazua de CoModule. Les LED de la commande clignotent 3x en bleu lorsque la connexion a été établie avec succès.

- Si vous avez d'autres questions à propos de l'app Fazua, nous vous invitons à contacter un partenaire de service Fazua ou à vous rendre sur la plateforme de service Fazua officielle (www.fazua.com/service).
- Veuillez contacter un partenaire de service Fazua si la commande intégrée à votre modèle ne possède pas de fonction Bluetooth®.

evATION

pedelec drive system

Guida veloce

 Italiano

Contenuto

Generalità	61
Conservazione e trasporto.....	61
Panoramica: componenti e denominazioni delle parti	62
Passaggi operativi prima o dopo l'utilizzo	65
Comando del sistema motore	67
Indicatori sul telecomando	70
Funzione Bluetooth®	71
Annotazioni	72



Generalità

La presente guida rapida è parte del sistema motore evation di Fazua. Esso è stato concepito come sistema di propulsione elettrico per pedelec e comprende i seguenti componenti:

- A** → Drivepack (unità motore)
[incluso locker (dispositivo di chiusura) per il blocco sul telaio],
- B** → Bottom Bracket (movimento centrale)
[incluso sensore di velocità + magneti per raggi],
- C** → Remote (telecomando),
- D** → Battery (Batteria),
- E** → Caricatore.

A seconda del modello, sulla propria pedelec possono essere installate varianti differenti dei singoli componenti. Pertanto, si deve tenere conto del fatto che per determinate indicazioni sulle modalità d'uso vengono descritti passaggi operativi o azioni differenti per le diverse varianti di modello.

Informazioni dettagliate sul sistema motore e sui singoli componenti, nonché sulle varianti di modello, sono reperibili nelle istruzioni per l'uso originali accluse.

AVVERTIMENTO

Notevoli pericoli in caso di utilizzo non conforme a destinazione!

In caso di mancata lettura e inosservanza delle istruzioni per l'uso originali, è possibile l'insorgenza di pericoli che possono provocare in parte lesioni gravi fino alla morte a se stessi o ad altre persone.

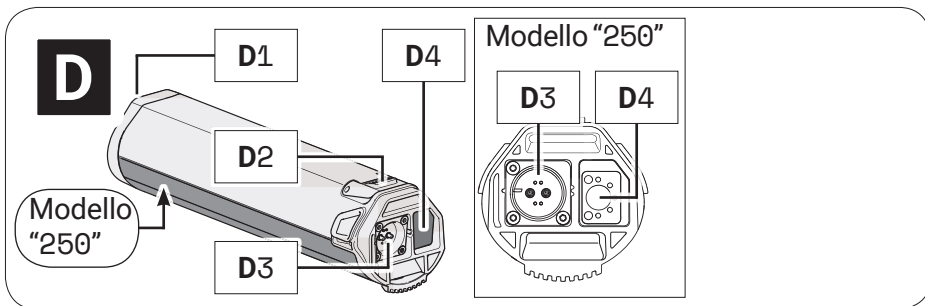
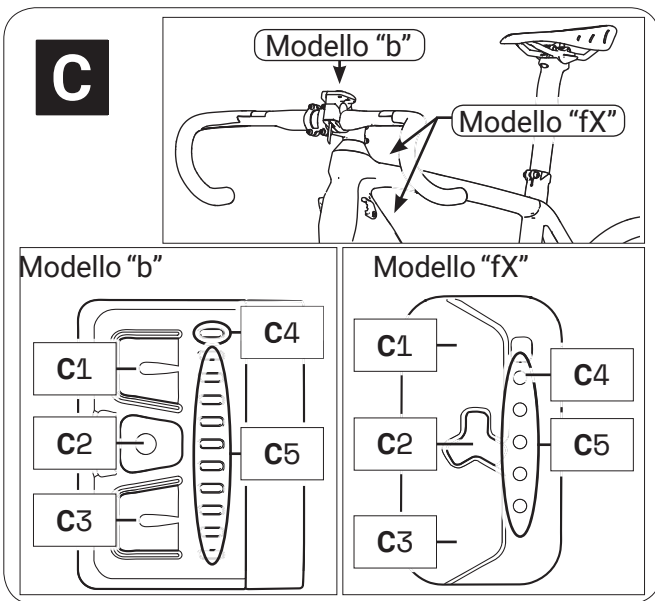
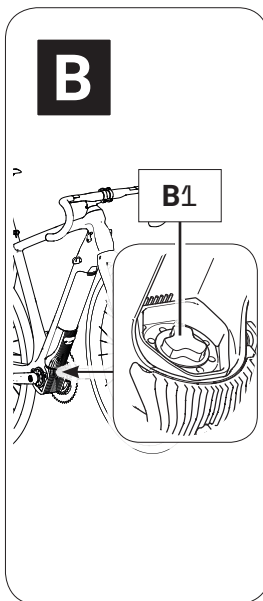
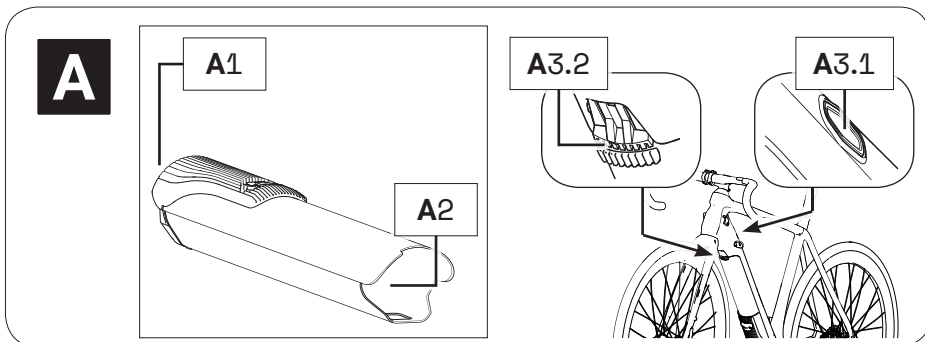
- ▶ Leggere e osservare le istruzioni per l'uso originali accluse al sistema motore evation, in particolare precedentemente al primo utilizzo della pedelec con esso equipaggiata.
- ▶ Leggere e osservare in aggiunta le istruzioni del produttore della propria pedelec.

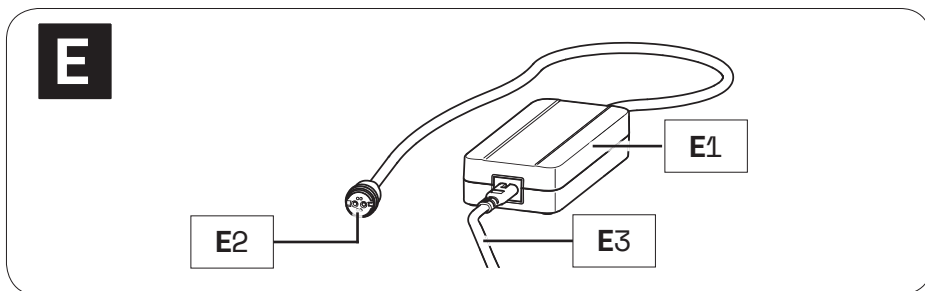
Conservazione e trasporto

- ▶ Trasportare e stoccare la batteria (ricaricabile) sempre separata dalla pedelec.
- ▶ Osservare le indicazioni dettagliate su conservazione e trasporto contenute nelle istruzioni per l'uso originali.

Panoramica: componenti e denominazioni delle parti

→ La numerazione delle singole parti nella presente guida rapida differisce parzialmente da quella utilizzata nelle istruzioni per l'uso originali.





A Unità motore

- A1 → Interfaccia (movimento centrale)
- A2 → Vano batteria ricaricabile
- A3 → Pulsante (3.1)/leva di arresto (3.2)

B Movimento centrale

- B1 → Interfaccia (unità motore)

C Telecomando

- C1 → Tasto/sensore a contatto (superiore)
- C2 → Tasto centrale
- C3 → Tasto/sensore a contatto (inferiore)
- C4 → Indicatore di stato
- C5 → Indicatore livello di carica / livello di assistenza

D Batteria (ricaricabile)

- D1 → Interfaccia (unità motore)
- D2 → Pulsante (bloccaggio batteria ricaricabile)
- D3 → Presa di carica
- D4 → Tasto On/Off

E Caricatore

- E1 → Alimentatore
- E2 → Connettore di carica
- E3 → Cavo di rete con connettore di rete

Figura 1

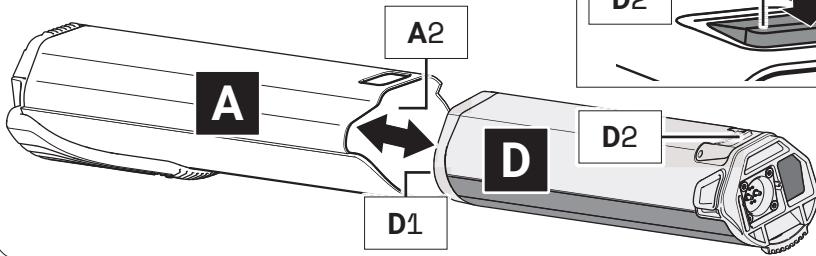


Figura 2

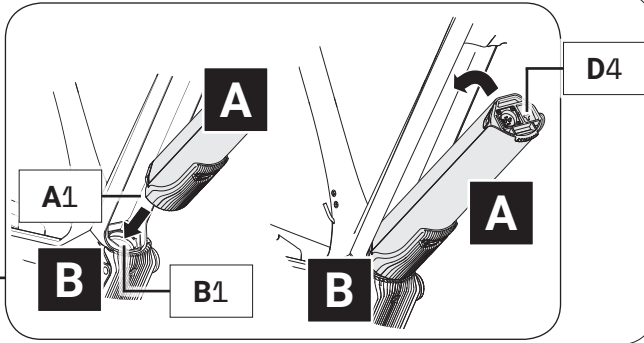
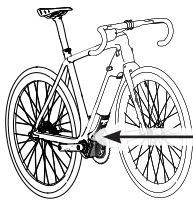


Figura 3

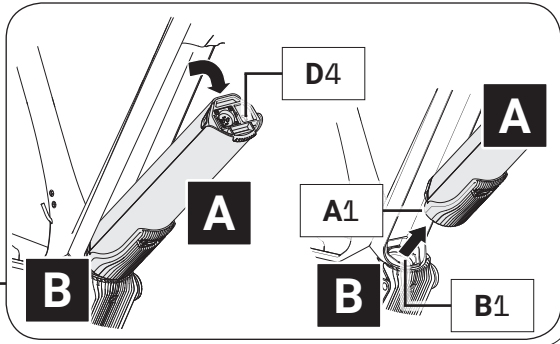
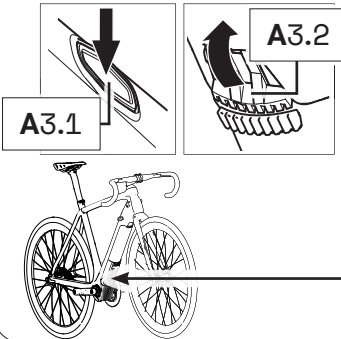
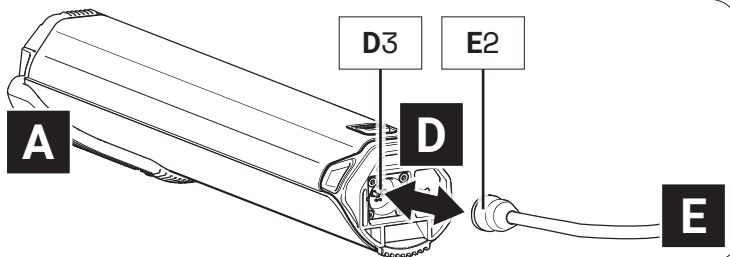


Figura 4



Passaggi operativi prima o dopo l'utilizzo

→ Vedere le figure pagina 64.

Inserimento della batteria (ricaricabile) **D** nell'unità motore **A** (→ figura 1)

1. Accertarsi che la batteria (ricaricabile) sia priva di danni (controllo visivo).
2. Premere 1 volta il tasto On/Off **D4**, per attivare la batteria (ricaricabile).
3. Con cautela, inserire del tutto la batteria nel relativo vano di alloggiamento **A2**.

Se la batteria (ricaricabile) è stata inserita in modo corretto, essa si blocca in posizione automaticamente.

IMPORTANTE: non utilizzare il sistema motore se la batteria (ricaricabile) non si lascia bloccare in posizione.

Rimozione della batteria (ricaricabile) **D** dall'unità motore **A** (→ figura 1)

1. Con una mano assicurare la batteria (ricaricabile) e con l'altra premere il pulsante **D2**, per liberarla dalla posizione di blocco.
2. Tenere premuto il pulsante **D2**, prendere la batteria tenendola in ambedue i punti di presa laterali, ed estrarla con cautela dal relativo vano di alloggiamento **A2**.

Inserimento dell'unità motore **A** (inclusa batteria (ricaricabile)) nella pedelec (→ figura 2)

1. Collocare l'unità motore sull'interfaccia **B1** del movimento centrale.
2. Sospingere l'estremità superiore dell'unità motore nel tubo obliquo. L'unità motore viene automaticamente bloccata in posizione nel dispositivo di chiusura, se essa è stata applicata in modo corretto e completamente spinta nel vano previsto sul tubo obliquo.
Il pulsante **A3.1** ovvero la leva di arresto **A3.2** si muovono in modo automatico, portandosi in posizione di chiusura.
3. Verificare la salda tenuta in sede dell'unità motore.

IMPORTANTE: non utilizzare il sistema motore se l'unità motore non si lascia bloccare in posizione sulla pedelec.

Rimozione dell'unità motore **A** dalla pedelec (→ figura 3)

- Se si preme saldamente l'unità motore contro il telaio, prima di azionare il pulsante ovvero la leva di arresto, è più facile liberarla dalla posizione di blocco sul telaio per estrarla.
1. Con una mano assicurare l'unità motore e con l'altra premere il pulsante **A3.1** ovvero muovere la leva di arresto **A3.2** al massimo verso l'alto, per liberare l'unità motore dalla posizione di blocco.
 2. Tenere premuto il pulsante **A3.1** e abbassare con cautela l'unità motore. La leva di arresto **A3.2** rimane autonomamente in posizione di apertura.
 3. Rimuovere l'unità motore dall'interfaccia **B1** del movimento centrale.

Carica della batteria (ricaricabile) **D** con il caricatore **E** (→ figura 4)

- In sede di carica, la batteria (ricaricabile) può restare nell'unità motore, oppure la si può rimuovere dalla stessa e caricarla separatamente.
1. Prima di caricare la batteria (ricaricabile), preparare il caricatore, collegando il cavo di rete **E3** all'alimentatore **E1**.
IMPORTANTE: per caricare la batteria (ricaricabile) utilizzare esclusivamente il rispettivo caricatore di Fazua.
 2. Rimuovere l'unità motore dalla pedelec.
 3. Inserire il connettore di carica **E2** nella presa di carica **D3** sulla batteria (ricaricabile).
 4. Inserire il connettore di rete in una presa idonea. La procedura di carica si avvia automaticamente dopo il collegamento alla rete elettrica.
IMPORTANTE: il caricatore deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni asciutti!
 5. Separare il caricatore dalla rete elettrica, estraendo il connettore di rete dalla presa, quando la procedura di carica è conclusa oppure per interrompere la stessa.
 6. Separare il caricatore dalla batteria (ricaricabile), estraendo il connettore di carica **E2** dalla presa di carica **D3** sulla batteria (ricaricabile).



Comando del sistema motore

Attivazione del sistema motore

- ▶ Nel caso del telecomando modello “b”, premere uno dei tre tasti **C1**, **C2** o **C3**.

Ovvero

- ▶ Nel caso del telecomando modello “fX”, premere il tasto centrale **C2**.

Impostazione del livello di assistenza

→ È possibile riconoscere il livello di assistenza impostato in base al colore in cui i rispettivi LED sul telecomando sono illuminati (vedere la tabella riassuntiva “Livelli di assistenza” a pagina 71).

- ▶ Per passare al livello di assistenza immediatamente più alto, premere il tasto superiore / il sensore a contatto superiore **C1**.
- ▶ Per passare al livello di assistenza immediatamente più basso, premere il tasto inferiore / il sensore a contatto inferiore **C3**.

Disattivazione del sistema motore

- ▶ Tenere premuto il tasto centrale **C2** per 2 secondi (modello “b”) ovvero per 1 secondo (modello “fX”).

Oppure

- ▶ Rimuovere l’unità motore dalla propria pedelec.

Oppure

- ▶ Disattivare la batteria (ricaricabile), tendendo premuto per circa 2 secondi il tasto On/Off **D4**.

Lo spegnimento in successione dei LED accanto al tasto On/Off **D4** segnala che la batteria (ricaricabile) si sta disattivando (“animazione di disattivazione”).

Attivazione/disattivazione della modalità pioggia

→ La modalità pioggia è disponibile con il telecomando modello "fX".

La modalità pioggia impedisce che senza volere le gocce di pioggia possano modificare il livello di assistenza della propria pedelec. Se è stata attivata la modalità pioggia, impostare il livello di assistenza desiderato mediante il tasto centrale **C2**:

1. Attivare la modalità pioggia, tenendo premuto per 2 secondi il tasto centrale **C2**. Comparirà una breve animazione LED in blu.
2. Per passare al livello di assistenza immediatamente più alto in modalità pioggia, premere 1 volta brevemente il tasto centrale **C2**.

Premendo di nuovo e brevemente il tasto centrale **C2**, si passa ancora al livello di assistenza immediatamente più alto secondo il seguente ordine di successione:

Nessuna assistenza → "Breeze" → "River" → "Rocket" → Nessuna assistenza, e così via.

3. Per ritornare dalla modalità pioggia alla normale modalità d'uso, tenere nuovamente premuto per 2 secondi il tasto centrale **C2**.

Attivazione e disattivazione delle luci della bicicletta

→ A seconda del modello, la propria pedelec è dotata di luci, che si possono accendere e spegnere mediante il telecomando.

IMPORTANTE: le luci della bicicletta possono essere accese e spente esclusivamente in modalità d'uso normale mediante il telecomando, non però in modalità pioggia!

1. All'occorrenza, disattivare la modalità pioggia, tenendo premuto il tasto centrale per circa 2 secondi **C2**.
2. Per accendere le luci della bicicletta, premere 1 volta brevemente il tasto centrale **C2**.
3. Per spegnere le luci della bicicletta, premere di nuovo 1 volta brevemente il tasto centrale **C2**.



Riattivazione del sistema motore dopo uno stato di fermo

→ La propria pedelec si trova in stato di fermo non appena viene parcheggiata.

Il **sistema motore** (non la batteria (ricaricabile)!) si disattiva automaticamente:

- Dopo 15 minuti in stato di fermo.

► Per riattivare il sistema motore, premere il tasto centrale **C2**.

La batteria (ricaricabile) si disattiva automaticamente:

- Dopo 8 ore in stato di fermo (sempre che durante tale intervallo di tempo non venga azionato nessun tasto / nessun sensore a contatto).

Ovvero

- Dopo 3 ore in stato di fermo (sempre che lo stato di carica della batteria (ricaricabile) sia inferiore al 30%, e durante tale intervallo di tempo non venga azionato nessun tasto / nessun sensore a contatto).

► Nel caso del modello "250", per riattivare la batteria (ricaricabile) premere il tasto On/Off **D4**.

Attivazione e disattivazione della modalità "Assistenza alla spinta"

→ La modalità "Assistenza alla spinta" è disponibile in caso di equipaggiamento con il telecomando modello "b".

1. Passare al livello di assistenza "Nessuna".
2. Tenere premuto il tasto inferiore **C3**. Dopo 2 secondi viene attivata l'assistenza alla spinta che mette in movimento la pedelec finché si tiene premuto il tasto (max 6 km/h).
3. Condurre la pedelec con ambedue le mani. Ridurre la velocità della pedelec adattandola a quella della propria camminata, tenendo saldamente ovvero trattenendo la pedelec.
4. Per disattivare nuovamente l'assistenza alla spinta, rilasciare il tasto inferiore **C3**.

Indicatori sul telecomando

→ L'indicatore sul telecomando consiste in 11 LED (modello "b") ovvero 5 LED (modello "fX").

Telecomando **C** modello "b"

Sul telecomando modello "b" si trovano 11 LED:

- I 10 LED inferiori **C5** fungono da indicatore del livello di carica e del livello di assistenza impostato per la pedalata assistita.
- Il LED posto più in alto tra gli undici funge da indicatore di stato **C4**, che informa il guidatore sullo stato della propria pedelec.

Telecomando **C** modello "fX"

Sul telecomando modello "fX" si trovano 5 LED:

- Tutti i cinque LED insieme **C5** fungono da indicatore del livello di carica e del livello di assistenza impostato per la pedalata assistita.
- Il LED posto più in alto tra i cinque **C4** funge, inoltre, da indicatore di stato, che informa il guidatore sullo stato della propria pedelec.

Indicatore di stato **C4**

L'indicatore di stato **C4** visualizza un cambio di stato o la presenza di un guasto.

Se non viene riconosciuto nessun guasto:

- Il LED indicatore di stato **C4** non è illuminato (modello "b").

Ovvero

- Il LED indicatore di stato **C4** funziona come uno dei cinque LED per l'indicazione del livello di carica ovvero del livello di assistenza impostato **C5** (modello "fX").

TABELLA RIASSUNTIVA "INDICATORE DI STATO"	
C4 Illuminato/lampeggia in:	Significato
Bianco*	Batteria (ricaricabile) vuota
Verde	Sistema motore in disponibilità operativa
Giallo	"Guasto lieve"; possibile proseguire, ma non consigliabile
Rosso	"Guasto grave"; impossibile proseguire / manutenzione necessaria

* Vale solo per il modello "fX".



Indicatore del livello di carica / del livello di assistenza **C5**

- Il livello di carica della batteria (ricaricabile) è riconoscibile in base al numero di LED illuminati.

Telecomando modello "b": ciascuno dei 10 LED indica rispettivamente il 10% della capacità di carica totale. In una batteria (ricaricabile) completamente caricata i 10 LED sono tutti illuminati. Quando la batteria (ricaricabile) è vuota, non è illuminato nessun LED.

Telecomando modello "fX": ciascuno dei 5 LED indica rispettivamente il 20 % della capacità di carica totale. In una batteria completamente caricata i 5 LED sono tutti illuminati. Se la batteria è vuota, il LED superiore indicatore di stato è illuminato in bianco ovvero non è illuminato nessun LED.

- Il livello di assistenza impostato è riconoscibile in base al colore in cui i LED sono illuminati (vedere la tabella riassuntiva "Livelli di assistenza").

TABELLA RIASSUNTIVA "LIVELLI DI ASSISTENZA"		
Livello di assistenza:	C5 Illuminati in:	Potenza motore max:
Nessuna	Bianco	0 W
Breeze	Verde	400 W*
River	Blu	400 W*
Rocket	Rosa	400 W

* Nel caso dei valori indicati si tratta della massima potenza motore "teorica".
La massima potenza motore "effettiva" viene configurata dal produttore della propria pedelec in base al modello.

Funzione Bluetooth®

→ A seconda del modello, il proprio telecomando è dotato della funzione Bluetooth®.

Tutti i telecomandi con il numero di serie 1805113000 o superiore sono di fabbrica idonei per la funzione Bluetooth®.

Mediante la App Fazua by CoModule è possibile collegare il proprio cellulare con il telecomando. Se il collegamento è stato stabilito con successo, i LED sul telecomando lampeggiano 3 volte in blu.

- Per ulteriori domande relative alla App Fazua, rivolgersi a un partner di assistenza di Fazua o consultare la piattaforma di assistenza ufficiale di Fazua (www.fazua.com/service).
- In caso il telecomando installato non fosse idoneo per la funzione Bluetooth®, rivolgersi a un partner di assistenza di Fazua.



Fazua GmbH
Marie-Curie-Straße 6
85521 Ottobrunn, Germany
www.fazua.com

version 2 (09|2019)